

***ZVLÁŠTNÍ VSTUPNÍ PROGRAM PRO ROZVOJ
ZEMĚDĚLSTVÍ A VENKOVA V ČESKÉ REPUBLICE***

VÍCELETÁ FINANČNÍ DOHODA

mezi

ČESKOU REPUBLIKOU

a

***KOMISÍ EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ JMÉNEM
EVROPSKÉHO SPOLEČENSTVÍ***

VÍCELETÁ FINANČNÍ DOHODA

Česká republika

na straně jedné, a

Komise Evropských společenství, dále jen “Komise”, jednající za Evropské společenství a jeho jménem, dále jen “Společenství”,

na straně druhé,

dále společně nazývané “smluvní strany”,

Vzhledem k tomu, že

- (1) Nařízením Rady (ES) č. 1268/1999 z 21. června 1999, o podpoře Společenství pro předvstupní opatření v oblasti rozvoje zemědělství a venkova v kandidátských zemích střední a východní Evropy v předvstupním období, byl založen zvláštní předvstupní program pro rozvoj zemědělství a venkova (dále jen “SAPARD”), který zajišťuje poskytování finančních příspěvků Společenství.¹
- (2) Česká republika je způsobilá být příjemcem v rámci Programu SAPARD.
- (3) Česká republika schválila Plán rozvoje zemědělství a venkova a předložila jej Komisi ke schválení jako Program.
- (4) Tento Plán byl schválen jako Program rozvoje zemědělství a venkova rozhodnutím přijatým v souladu s článkem 4 odst. 5 Nařízení (ES) č. 1268/1999 dne 26. října 2000. Je nutno stanovit podmínky pro provádění Programu rozvoje zemědělství a venkova a veškerých dodatků k tomuto Programu v České republice;
- (5) Program by měl být prováděn na základě decentralizace podle rozhodnutí Komise, jímž se pověřuje řízením pomoci agentura v České republice a jež bylo přijato v souladu s článkem 12 odst. 2 Nařízení Rady (ES) č. 1266/1999 z 21. června 1999 o koordinaci podpory kandidátským zemím v rámci předvstupní strategie a kterým se mění Nařízení (EHS) č. 3906/89.²

SE DOHODLY TAKTO:

¹ Úø. vist. OJ L 161, 26.6.1999, str. 87.

² Úø. vist. OJ L 161, 26.6.1999, str. 68.

Článek 1

Účel

1. Tato dohoda stanoví technický, právní a správní rámec pro provádění Programu rozvoje zemědělství a venkova (dále jen "Program") a jakýchkoli dodatků k němu v České republice. Souladem s touto dohodou se rozumí také soulad s Programem, Roční finanční dohodou (dohodami) a rozhodnutím Komise uvedeným v článku 3 odst. 1 oddílu A přílohy.
2. Česká republika zajistí řádné provádění Programu v České republice na základě decentralizace v souladu s ustanoveními této dohody.
3. V případě rozporu mají ustanovení této dohody přednost před ustanoveními Programu.

Článek 2

Roční finanční dohoda

1. Po schválení Programu Komisí a po uzavření této dohody se každý rok uzavírá Roční finanční dohoda.
2. V ročních finančních dohodách se stanoví finanční závazek Společenství. Tyto dohody představují jediné nástroje, které určují finanční závazek Společenství vůči České republice. Každá finanční dohoda stanoví:
 - (a) nejvyšší úroveň finančního závazku Společenství vůči České republice pro příslušný rok a dobu platnosti tohoto závazku,
 - (b) případné dodatky k ustanovením této dohody.

3. Po vstupu do Evropské unie Česká republika ztrácí svůj nárok na podporu podle Programu.

Článek 3

Inspekce a audit

1. Komise a Účetní dvůr Evropských společenství (dále jen "Účetní dvůr") jsou v souvislosti s prováděním Programu oprávněny vysílat své zmocněnce nebo řádně pověřené zástupce k provedení:

- (a) technických nebo finančních úkolů nebo auditů v České republice;
- (b) inspekci pro účely zjištění nesrovnalostí a podvodů.

Tyto úkoly, audity a inspekce mohou zahrnovat zejména přezkoumání systémů a postupů, kontrolu na místě:

- projektů a příjemců,
- dodavatelů zboží a služeb příjemcům, jimž se dostává pomoci v rámci Programu, zejména s ohledem na ověření ekonomické reálnosti oceňování a příjmů, jakož i potvrzení původu.

Společenství provedení takovýchto úkolů či auditů předem oznámí úřadům České republiky.

2. Česká republika vede záznamy a účetnictví postačující k identifikaci projektů a případně služeb financovaných Programem v souladu se zásadami správného účetnictví a s ohledem na požadavky této dohody.

Zajistí, aby zmocněnci nebo zástupci uvedení v odstavci 1 měli právo nahlížet do veškeré relevantní dokumentace, systémů a účetnictví týkajících se projektů a případně služeb financovaných v rámci Programu.

Zajistí, aby všichni příjemci byli nejpozději v okamžiku výběru jejich projektu informováni o tom, že zmocněnci nebo zástupci uvedení v odstavci 1 mají právo provádět kontroly na místě.

3. Na žádost zmocněnců a zástupců uvedených v odstavci 1 Česká republika poskytne veškeré dokumenty a informace, včetně jakýchkoli dokumentů a informací vytvořených nebo uchovávaných v elektronické formě, týkající se přijatých závazků a financovaných výdajů v rámci Programu. Přijme vhodná opatření k usnadnění práce výše uvedených zmocněnců a zástupců Společenství v rámci této dohody.

Článek 4

Řešení sporů

Spory mezi smluvními stranami související s touto dohodou se řeší v souladu s oddílem G přílohy.

Článek 5

Jazyk

1. Jakákoli komunikace mezi Komisí a Českou republikou v souvislosti s touto dohodou probíhá v anglickém jazyce.
2. Česká republika zajistí, aby pro účely šetření Komise podle článku 3 odst. 1 oddílu A přílohy byly v anglickém jazyce k dispozici příslušné vnitrostátní právní předpisy, písemné metodické pokyny, směrnice, standardní kontrolní seznamy, příslušná správní oznámení, standardní dokumenty a formuláře. V případech, kdy je dokumentace třeba pro jiné účely, než je toto šetření, a není k dispozici v anglickém jazyce, Česká

republika na žádost Komise tyto texty v co nejkratším termínu poskytne v anglickém jazyce.

Článek 6

Skončení dohody

1. Komise a Česká republika monitorují, v souladu se svými konkrétními povinnostmi, provádění Programu v rámci této dohody. Aniž by tím byla dotčena práva a povinnosti upravené v jiných částech této dohody, může každá ze smluvních stran ukončit tuto dohodu, jestliže druhá smluvní strana nesplní kteroukoli ze svých povinností souvisejících s touto dohodou. Pokud jedna ze stran zjistí takovéto nesplnění povinnosti, neprodleně to oznámí druhé straně.
2. V případech, kdy Komise zjistí nesplnění povinností podle této dohody:
 - (a) oznámí České republice své záměry, včetně odůvodnění, a
 - (b) má právo, ve vztahu k Programu, aniž by tím však byla dotčena rozhodnutí uvedená v člancích 11 a 12 oddílu A přílohy:
 - (i) přijmout finanční opatření vůči České republice,
 - (ii) ukončit převod finančních prostředků do České republiky,
 - (iii) nepřijímat žádné nové finanční závazky na straně Společenství, a
 - (iv) případně ukončit tuto dohodu s účinností od okamžiku, kdy bylo nesplnění povinnosti poprvé zjištěno.

Článek 7

Podrobné podmínky

Podrobné podmínky týkající se provádění této dohody jsou stanoveny v příloze:

- Oddíl A Finanční řízení,
- Oddíl B Řízení, monitorování a hodnocení Programu,
- Oddíl C Všeobecná ustanovení,
- Oddíl D Čtvrtletní a roční výkazy výdajů,
- Oddíl E Pokyny pro Certifikační orgán,
- Oddíl F Text předpisů Společenství uvedených v Nařízení (ES) č. 2222/2000, o finančních pravidlech pro SAPARD³, přizpůsobených pro účely této dohody,
- Oddíl G Řešení sporů.

Příloha k této dohodě tvoří její nedílnou součást.

³ Úč. vist. OJ L 253, 7.10.2000, str. 5.

Článek 8

Kontaktní místa

Korespondence týkající se jakýchkoli otázek spadajících do působnosti této dohody, případně s uvedením čísla a názvu programu, se zasílá na následující adresy:

pro Českou republiku:

Ministerstvo financí,
Náměstek ministra,
Národní schvalující úředník,
Odbor Národní fond,
Letenská 15,
118 10 Praha 1,
Česká republika

pro Společenství:

Commission of the European Communities,
Directorate General Agriculture,
SAPARD Unit
Rue de la Loi, 200, B - 1049 Brussels
Tel.: 00 32 2 2967 337
Fax: 00 32 2 29 51746
E-MAIL: agri-sapard@cec.eu.int

Článek 9

Účinnost

Tato dohoda nabývá účinnosti dnem, kdy se obě smluvní strany navzájem informují o provedení všech formálních náležitostí nezbytných pro její uzavření.

Článek 10

Podpis

Tato dohoda se vyhotovuje ve dvou exemplářích v anglickém jazyce a v českém jazyce, pouze anglický text je autentický.

V Praze, pátého dne měsíce února roku dva tisíce jedna .

Za:

Českou republiku :

.....
Doc. Ing. Pavel MERTLÍK, CSc.
Místopředseda vlády a ministr financí

Za:

Komisi Evropských společenství:

.....
Franz FISCHLER
Člen Komise

PŘÍLOHA

ODDÍL A
FINANČNÍ ŘÍZENÍ

Oddíl A

Finanční řízení

Článek 1

Působnost

Tento oddíl obsahuje finanční ustanovení pro provádění Programu. Program se provede na základě rozhodnutí Komise, jímž se pověřuje řízením pomoci agentura, a jeho provádění se řídí obsahem tohoto rozhodnutí.

Článek 2

Definice

Pro účely této dohody platí následující definice:

- (a) "**Národním fondem**" se rozumí orgán, který zřizuje Česká republika v rámci odpovědnosti Národního schvalujícího úředníka a který působí jako Kompetentní orgán;
- (b) "**Kompetentním orgánem**" se rozumí orgán v České republice, který
 - (i) vydává, monitoruje a odebírá akreditaci Agentury SAPARD,
 - (ii) ustavuje Certifikační orgán;
- (c) "**Agenturou SAPARD**" se rozumí orgán zřízený Českou republikou, který působí v rámci její odpovědnosti a který plní realizační a platební funkci. V kterémkoli okamžiku může být v České republice akreditována pouze jediná Agentura SAPARD;
- (d) "**Certifikačním orgánem**" se rozumí orgán, který je funkčně nezávislý na Agentuře SAPARD a který vydává osvědčení o účetnictví, zprávách o systémech řízení a kontroly a ověřuje prvky spolufinancování;
- (e) "**SAPARD EUro účtem**" se rozumí účet zřízený Národním schvalujícím úředníkem, jménem České republiky a v rámci její odpovědnosti, ve finančním nebo pokladním ústavu, úročený za obvyklých obchodních podmínek, který je určen k přijímání plateb upravených v článku 7 tohoto oddílu a který je používán výlučně pro transakce SAPARD, je veden v měně EUR a nepodléhá žádným poplatkům ani daním;
- (f) "**Finančním rokem**" se rozumí kalendářní rok od 1. ledna do 31. prosince,

- (g) "**Opatřením**" se rozumí způsob, kterým je realizována určitá priorita a který umožňuje spolufinancování projektů; pro jednotlivá opatření se poskytuje příspěvek Společenství a stanoví se pro ně soubor konkrétních cílů;
- (h) "**Projektem**" se rozumí jakákoli činnost prováděná konečnými příjemci v rámci Programu;
- (i) "**Konečným příjemcem**" se rozumí organizace nebo veřejný nebo soukromý podnik odpovědný za provádění projektu;
- (j) "**Příspěvkem Společenství**" se rozumí část celkových přijatelných veřejných výdajů vynakládaných v rámci Programu, jež je spolufinancována Společenstvím;
- (k) "**Veřejnými výdaji**" se rozumí výdaje Společenství plus jiné veřejné výdaje všech veřejných orgánů v České republice.

Článek 3

Pověření řízením pomoci

1. Česká republika umožní Komisi před přijetím rozhodnutí, jímž se pověřuje řízením pomoci Agentura, ověřit plnění podmínek bodu 1 a bodu 3 oddílu F (dále v tomto oddíle jen "podmínky") a článku 4, článku 5, článku 6 a článku 14 tohoto oddílu.

K ověření plnění podmínek a článků uvedených v prvním pododstavci Komise:
 - (a) prověří postupy a struktury Národního fondu související s realizací Programu a postupy a struktury Agentury SAPARD a případně postupy a struktury jiných orgánů pověřených úkoly v souladu s článkem 4 odst.3, článkem 5 odst. 3 a článkem 6 odst. 5 tohoto oddílu;
 - (b) provede kontrolu na místě.
2. Česká republika zajistí, aby Národní schvalující úředník České republiky měl vždy plnou finanční odpovědnost za finanční prostředky pocházející z příspěvku Společenství. Národní schvalující úředník je kontaktním místem pro finanční informace zasílané mezi Komisí a Českou republikou.
3. Rozhodnutí o pověření Agentury v České republice řízením pomoci může být prozatímního charakteru za předpokladu splnění podmínek a článků uvedených v prvním pododstavci odstavce 1.

Článek 4

Úkoly Kompetentního orgánu

1. Před akreditací Agentury SAPARD Česká republika zajistí, aby se Kompetentní orgán ujistil, že organizační uspořádání administrativní, účetní, platební a vnitřní kontroly v rámci této Agentury zaručuje:

- (a) ověření přijatelnosti nároků a souladu s touto dohodou před schválením platby;
- (b) uskutečnění závazků a plateb a jejich správné a úplné zaznamenání v účetnictví;
- (c) předložení nezbytných dokumentů v požadovaném termínu a formě;
- (d) ověření přijatelnosti žádostí a souladu s touto dohodou před podepsáním smluv s příjemci a přijetím závazků.

Agentura SAPARD uchovává dokumenty odůvodňující provedení plateb a dokumenty týkající se provádění předepsaných správních a fyzických kontrol. Pokud příslušné dokumenty uchovávají orgány odpovědné za schvalování výdajů, musí tyto orgány podávat Agentuře SAPARD zprávy o počtu provedených kontrol, jejich obsahu a opatření přijatých v návaznosti na výsledky těchto kontrol.

2. Česká republika zajistí, aby rozhodnutí Kompetentního orgánu o akreditaci Agentury SAPARD bylo přijato na základě šetření postupů a struktur organizačního uspořádání uvedeného v odstavci 1. Toto šetření se týká především opatření přijatých k ochraně zájmů Společenství ve vztahu k transakcím financovaným Programem, s přihlédnutím k článku 5 a článku 14 tohoto oddílu, a zejména:

- (a) provádění plateb,
- (b) ochrany finančních prostředků,
- (c) zabezpečení počítačových systémů,
- (d) vedení účetních záznamů,
- (e) rozdělení povinností a přiměřenosti vnitřních a vnějších kontrol,
- (f) záruk, jež je třeba získat,
- (g) částek, jež je třeba vybrat,
- (h) výběru projektů, soutěží, uzavírání smluv, a

- (i) dodržování pravidel pro zadávání zakázek.
3. Šetření uvedené v odstavci 2 se provádí v souladu s mezinárodně přijatými auditními standardy.
- Kompetentní orgán může pověřit prováděním šetření jiné orgány. Ve všech případech nese jménem České republiky celkovou odpovědnost Národní schvalující úředník.
4. Akreditaci je možno udělit dočasně, před provedením jakýchkoli nezbytných změn v administrativním a účetním uspořádání, na dobu stanovenou podle závažnosti problému. V případech, kdy se předpokládá udělení dočasné akreditace, musí být uspokojivým způsobem splněn článek 5 a článek 14 tohoto oddílu, zejména následující kritéria:
- (i) písemné postupy;
 - (ii) rozdělení povinností,
 - (iii) schválení před zahájením projektu a kontrola před provedením platby,
 - (iv) platební postupy,
 - (v) účetní postupy,
 - (vi) počítačové zabezpečení,
 - (vii) vnitřní audit a případně ustanovení o veřejném zadávání zakázek.
5. Kompetentní orgán zajistí, aby účetní systém Agentury SAPARD splňoval mezinárodně přijaté účetní standardy.
6. Pokud dojde Kompetentní orgán k závěru, že Agentura SAPARD, u níž bylo provedeno šetření, splňuje všechny příslušné požadavky, pokračuje v procesu udělování akreditace. V opačném případě vydá Agentuře SAPARD pokyny týkající se administrativního a účetního uspořádání a zejména jakýchkoli podmínek, které má Agentura splnit před udělením akreditace.
7. Národní schvalující úředník sdělí Komisi následující podrobnosti o Agentuře SAPARD akreditované k plnění úkolů stanovených v článku 5:
- (a) název a statut Agentury SAPARD;

- (b) administrativní a účetní podmínky a podmínky vnitřní kontroly, za kterých jsou poskytovány platby související s realizací Programu;
- (c) vlastní akreditace, která sestává z písemného potvrzení, že orgán splňuje kritéria pro akreditaci, a případného stanovení pokynů k provedení změn a stanovení příslušné lhůty;
- (d) informace o:
 - (i) určené odpovědnosti,
 - (ii) rozdělení odpovědnosti mezi jednotlivá oddělení,
 - (iii) jejím vztahu s jinými orgány, soukromými či veřejnými, které mají rovněž odpovědnost za provádění opatření, v rámci kterých se hradí výdaje podle Programu,
 - (iv) postupech přijímání, ověřování a ověřování nároků příjemců a postupech schvalování výdajů, jejich hrazení a účtování,
 - (v) ustanoveních pro vnitřní audit.

Národní schvalující úředník informuje předem Komisi o jakýchkoli navrhovaných změnách těchto náležitostí, a to před jejich realizací.

8. Česká republika zajistí, aby Kompetentní orgán monitoroval akreditaci a neprodleně akreditaci odebral, pokud provoz Agentury SAPARD nesplňuje jakékoli kritérium stanovené v odstavci 4, body (i) až (vii). Národní schvalující úředník o tom neprodleně informuje Komisi.

Článek 5

Realizační a platební úkoly Agentury SAPARD

1. Realizační úkol Agentury SAPARD zahrnuje:
- (a) výzvy k podávání žádostí a zveřejňování ustanovení a podmínek přijatelnosti,
 - (b) výběr projektů, včetně uplatňování hodnotících kritérií,

- (c) kontrolu žádostí o schválení projektů podle ustanovení a podmínek přijatelnosti a na základě souladu s touto dohodou, včetně případných ustanovení o veřejném zadávání zakázek,
- (d) písemné stanovení smluvních závazků mezi Agenturou a příjemci, včetně informací o možných sankcích v případě nesplnění těchto závazků, a v případě potřeby vydání souhlasu se zahájením prací,
- (e) provádění kontrol na místě ke zjištění přijatelnosti, a to jak před, tak po schválení projektu,
- (f) následné činnosti zajišťující pokrok realizovaných projektů,
- (g) zprávy o pokroku při realizaci opatření podle stanovených ukazatelů,
- (h) zajištění, aby byl příjemce uvědoměn o příspěvku Společenství poskytnutém pro daný projekt.

2. Platební úkol Agentury SAPARD zahrnuje:

- (a) kontrolu nároků na platbu,
- (b) provádění kontrol na místě ke zjištění přijatelnosti pro platbu,
- (c) schvalování plateb,
- (d) provádění plateb,
- (e) účtování závazků a plateb,
- (f) v případě, kde to vyžadují smluvní závazky mezi Agenturou SAPARD a příjemcem nebo ustanovení Programu, kontroly příjemců po vyplacení pomoci s cílem zjistit, zda jsou i nadále respektovány podmínky přijatelnosti pro poskytnutí grantů.

3. Nejsou-li realizační a platební funkce prováděny v rámci jediné administrativní struktury, může jimi Agentura SAPARD pověřit jiné osoby za předpokladu splnění podmínek stanovených v odstavcích 2.3.1 - 2.3.8 článku 14 tohoto oddílu. V žádném případě však nesmí být delegováno provádění plateb a vyúčtování závazků a plateb

stanovené v článku 14.1.2. a 14.1.3 tohoto oddílu. Schvalování projektů, kontroly na místě a platební postupy musí vycházet z vhodného rozdělení povinností.

4. Česká republika zajistí, aby Kompetentní orgán předložil Komisi k přezkoumání jakékoli navrhované změny v organizaci realizačního nebo platebního uspořádání Agentury SAPARD po její akreditaci, a to před jejich realizací.
5. Česká republika zajistí, aby v případech, kdy Agentura SAPARD nevykonává též funkce Řídícího orgánu upravené v článku 2 písm. c) oddílu B, sdělila Agentura SAPARD tomuto orgánu informace nezbytné pro výkon jeho funkcí.
6. U investic do infrastrukturních projektů, u nichž je obvykle možno očekávat vytvoření značného čistého příjmu, Agentura SAPARD posoudí před uzavřením smluvního vztahu s potenciálním příjemcem, zda se jedná o projekt takového typu. Pokud lze usoudit, že se o takový projekt jedná, Agentura zajistí, aby veřejná pomoc ze všech zdrojů nepřesáhla 50% celkových přijatelných nákladů.
7. U investic do projektů, s výjimkou infrastrukturních projektů, které nevytvářejí značné čisté příjmy, Agentura SAPARD zajistí, aby souhrn prostředků veřejné pomoci poskytnutých v rámci Programu ze všech zdrojů nepřesáhl 50% celkových přijatelných nákladů kteréhokoli projektu. Školící opatření se považují za lidský kapitál a nikoli za investice pro účely tohoto odstavce.

Článek 6

Úkoly Certifikačního orgánu

1. Česká republika zajistí, aby mezi úkoly Certifikačního orgánu patřilo:
 - (a) vydávání osvědčení o ročním vyúčtování Agentury SAPARD a o SAPARD EURO účtu, co se týče jejich úplnosti, přesnosti a pravdivosti,
 - (b) podávání každoročních zpráv o přiměřenosti řídicích a kontrolních systémů Agentury SAPARD, co se týče jejich schopnosti zajistit shodu výdajů s ustanoveními článku 7 odst. 1 tohoto oddílu,
 - (c) ověření existence a správnosti národního prvku spolufinancování uvedeného v článku 8 odst. 1 tohoto oddílu.

2. Certifikační orgán je oddělením nebo orgánem, který je funkčně nezávislý na Agentuře SAPARD a který má příslušné technické schopnosti.
3. Osvědčení uvedené v odstavci 1 vychází z šetření postupů a některých transakcí. Zahrnuje soulad plateb s touto dohodou, avšak pouze co se týče schopnosti administrativních struktur Agentury SAPARD a Národního fondu zajistit kontrolu tohoto souladu před provedením platby.
4. Ve zprávě uvedené v odstavci 1 písm. b) se uvede, zda:
 - (a) postupy Agentury SAPARD, zejména s ohledem na kritéria a funkce uvedené v článku 4, článku 5 a článku 14 tohoto oddílu, poskytují rozumnou záruku, že aktivity financované v rámci Programu odpovídají této dohodě, a jaká opatření byla přijata ke zkvalitnění systémů,
 - (b) je roční vyúčtování upravené v článku 11 tohoto oddílu v souladu s účetnictvím a záznamy Agentury SAPARD,
 - (c) jsou výkazy výdajů předkládané podle článku 9 tohoto oddílu a oddílu D věcně správným, úplným a přesným záznamem činností financovaných v rámci Programu,
 - (d) jsou řádně chráněny finanční zájmy Společenství, s ohledem na částky, jež mají být vybrány, a na případné záruky,
 - (e) byla sledována doporučení ke zkvalitnění systémů adresovaná Agentuře SAPARD,
 - (f) se v daném finančním roce vyskytly nějaké výjimečné transakce nebo technické obtíže,
 - (g) došlo od předchozí zprávy k nějaké významné změně.

Ke zprávě se přikládají informace o počtu pracovníků provádějících audit a jejich kvalifikaci, o provedené práci, o počtu šetřených transakcí, o významu a věrohodnosti získaných poznatků, o jakýchkoli zjištěných nedostatecích a o doporučeních pro jejich odstranění a o činnostech Certifikačního orgánu a jiných kontrolních orgánů, v rámci Agentury SAPARD i mimo ni, z nichž vychází záruka Certifikačního orgánu nebo její část ohledně jednotlivých aspektů zprávy.

5. Certifikační orgán provádí svá šetření v souladu s mezinárodně přijatými auditními standardy a směrnicemi stanovenými v oddílu E. V případě, že je určeným orgánem Národní kontrolní úřad nebo jemu odpovídající instituce, může některé nebo všechny úkoly související s šetřením uvedené v odstavci 3 delegovat za předpokladu efektivního provádění těchto úkolů. Ve všech případech nese celkovou odpovědnost za tyto úkoly Certifikační orgán.
6. Kontroly se provádějí v průběhu každého finančního roku a po jeho skončení.
7. Národní schvalující úředník zajistí, aby v osvědčení Certifikačního orgánu o ročním vyúčtování a v kontrolní zprávě o získaných poznatcích podle odstavce 1 bylo zejména uvedeno, zda orgán získal dostatečnou záruku, že vyúčtování, jež má být předloženo Komisi, je pravdivé, úplné a přesné, a že procedury vnitřní kontroly fungovaly uspokojivým způsobem. Osvědčení a zpráva se vypracují nejpozději do 15. dubna následujícího roku a Kompetentní orgán je předá Komisi nejpozději do 30. dubna. Kopie zprávy se poskytne Monitorovacímu výboru uvedenému v článku 7 oddílu B.

Článek 7

Závazky a platby Komise

1. Předmětem spolufinancování ze strany Společenství je pouze pomoc SAPARD poskytovaná v souladu s touto dohodou.
2. Komise vyplácí příspěvek Společenství v souladu s Roční finanční dohodou (dohodami) upravenou v článku 2 této dohody na SAPARD EURO účet za podmínky, že při ověřování uvedeném v článku 9 tohoto oddílu nebyly zjištěny žádné problémy. Národní schvalující úředník sdělí Komisi podrobnosti o tomto účtu na formuláři D3 upraveném v oddílu D.
3. Platby se poskytují pro nejdříve přijaté závazky.

Rozpočtové závazky Společenství vůči České republice se uskutečňují v rámci účetnictví Komise na základě rozhodnutí Komise o schválení jednotlivých ročních finančních dohod.

Závazky se zásadně přijímají každoročně. První závazek v rámci účetnictví Komise vůči České republice se uskuteční po přijetí rozhodnutí Komise o schválení Roční finanční dohody. Následné závazky se přijímají každoročně rozhodnutím Komise o schválení podpisu jednotlivých ročních finančních dohod. Každý roční závazek se stanoví v Roční finanční dohodě.

4. Komise se automaticky zproští

- (a) celého závazku týkajícího se jakéhokoli roku, pokud není Roční finanční dohoda podepsána do konce následujícího roku,
- (b) jakékoli části závazku, který nebyl splněn platbou na účet nebo pro který neobdržela žádost o platbu, obsahující veškeré prvky, jež by umožnily Komisi poskytnout platbu podle odstavce 6 do skončení druhého roku následujícího po roce závazku.

5. S ohledem na dostupné finanční prostředky Komise provede první platbu na SAPARD EURO účet. Tato platba, jež se může uskutečnit ve více splátkách, nepřesáhne 49% ročního závazku vůči České republice stanoveného v první Roční finanční dohodě. Platba se uskuteční po přijetí Programu za podmínky, že akreditace Agentury SAPARD byla provedena v souladu s rozhodnutím uvedeným v článku 3 odst. 1 tohoto oddílu a po uzavření této dohody a první Roční finanční dohody. Tato platba se uhradí zpět v EUR, včetně veškerých vzniklých úroků, pokud Komise do 18 měsíců od data uskutečnění první splátky této platby neobdrží žádnou přijatelnou žádost o platbu v souladu s článkem 9 tohoto oddílu.

Pokud je platba na účet nižší než 49%, je možno Komisi předkládat žádosti o dodatečné platby na účet do výše uvedeného limitu, na základě souhrnu výkazů výdajů uvedených v článku 8 odst. 1 písm. b) tohoto oddílu, které nebyly dosud uhrazeny. S ohledem na dostupné finanční prostředky Komise uskuteční další platbu na účet, která bude zohledňovat tuto předpokládanou potřebu.

Po celou dobu trvání Programu využívá Národní schvalující úředník plateb na účet pouze k hrazení výdajů z příspěvku Společenství v souladu s touto dohodou. Veškeré úroky získané z platby na účet se použijí výhradně pro účely Programu.

6. Prozatímní platby, kromě platby na účet, poskytuje Komise k hrazení výdajů, které byly skutečně vynaloženy v rámci Programu, na základě osvědčení Národním schvalujícím úředníkem v souladu s článkem 9 tohoto oddílu. Tyto platby se vypočítávají a poskytují na úrovni opatření obsažených ve finančním plánu Programu.

Poskytují se na základě těchto podmínek:

- (a) poslední povinná výroční zpráva o realizaci, obsahující informace uvedené v článku 8 odst. 5 oddílu B, musí být předložena Komisi;
- (b) průběžné hodnocení uvedené v článku 10 oddílu B musí být předloženo Komisi v řádném termínu;
- (c) výdaje na jednotlivá opatření musí být v souladu s Programem, včetně případné flexibility mezi jednotlivými opatřeními, a musí být v limitu pro příspěvek Společenství podle uzavřené Roční finanční dohody;
- (d) jakákoli doporučení uvedená v článku 8 odst. 3 oddílu B musí být realizována v určené lhůtě nebo, pokud jsou tato opatření určena k nápravě vážných nedostatků v systému monitorování nebo řízení, které narušují řádné finanční řízení Programu, Česká republika musela sdělit důvody, proč taková opatření nebyla přijata; musí být realizovány jakékoli žádosti Komise o nápravné kroky;
- (e) musí být přihlédnuto k finančním důsledkům jakýchkoli rozhodnutí přijatých v souladu s článkem 11 a článkem 12 tohoto oddílu;
- (f) informace požadované Komisí k vyjasnění jakýchkoli otázek týkajících se žádosti o platbu byly poskytnuty.

Komise neprodleně informuje Českou republiku a Národního schvalujícího úředníka o nesplnění jakékoli z těchto podmínek. Před přijetím žádosti o platbu Česká republika a Národní schvalující úředník přijmou nezbytné kroky k nápravě situace.

7. Celkový úhrn plateb podle odstavců 5 a 6, které se poskytují pro účely Programu, před provedením platby v souladu s odstavcem 8, nepřesáhne 95 % příspěvku Společenství pro Program.
8. Konečný zůstatek prostředků v rámci Programu se vyplatí:

- (a) pokud Národní schvalující úředník předloží Komisi do šesti měsíců po vypršení lhůty pro platbu stanovené v poslední Roční finanční dohodě potvrzený výkaz výdajů, jež byly skutečně vynaloženy v souladu s článkem 9 tohoto oddílu;
- (b) pokud byla konečná zpráva o realizaci předložena Komisi a pokud Komise tuto zprávu schválila;
- (c) pokud byla přijata rozhodnutí uvedená v článcích 11 a 12 tohoto oddílu.

Článek 8

Platby Agentury SAPARD

1. Česká republika zajistí, aby platby poskytované Agenturou SAPARD příjemcům:
 - (a) byly uskutečňovány v národní měně a zapisovány na vrub SAPARD EURO účtu. Splatný příkaz (příkazy) příjemci (příjemcům) se zásadně vydávají do 3 pracovních dnů od tohoto zapsání na vrub,
 - (b) vycházely z výkazů výdajů vynaložených příjemcem, doložených originály přijatých faktur nebo jinými příslušnými dokumenty, v případech, kdy pomoc není podle Programu funkcí výdajů. Tyto výkazy zahrnují pouze výdaje nebo, pokud není pomoc funkcí výdajů, případy vzniklé nejdříve v den podepsání smlouvy, podle které se žadatel stává příjemcem podle Programu pro daný projekt, s výjimkou studií proveditelnosti a souvisejících studií, jež však v žádném případě nesouvisejí s vybranými projekty, smlouvami uzavřenými Agenturou SAPARD nebo jejím jménem a příjemci, a výdaji vynaloženými před datem uvedeným v rozhodnutí Komise upraveném v článku 3 odst. 1 tohoto oddílu. V případech, kdy si Agentura SAPARD neponechává originály faktur nebo jiných příslušných dokumentů upravených v tomto pododstavci po jejich přijetí, zajistí Agentura SAPARD pořízení kopií a podnikne kroky k tomu, aby originály byly k dispozici pro účely auditu a inspekce.
2. Agentura SAPARD zajistí, aby byl příspěvek Společenství poskytnut současně s výdaji jakýchkoli jiných veřejných orgánů. U příjemců z veřejného sektoru však může být příspěvek Společenství poskytnut později než příspěvek jiných veřejných orgánů. V

žádném případě nelze poskytnout příspěvek Společenství před příspěvkem veřejných orgánů České republiky.

3. Agentura SAPARD zajistí, aby bylo možno v rámci Agentury SAPARD identifikovat celkové veřejné výdaje všech veřejných orgánů v České republice pro každé jednotlivé opatření a projekt.
4. Agentura SAPARD vede záznamy o každé platbě, zahrnující přinejmenším tyto informace:
 - (a) částku v národní měně,
 - (b) odpovídající částku v EUR.

Poměry příspěvků Společenství a národních příspěvků na veřejné výdaje a celkových veřejných výdajů a celkových přijatelných nákladů se určí v národní měně.

5. Agentura SAPARD zajistí, aby jakákoli částka (částky), o níž zjistí, že byla z nedbalosti zaplacená nad rámec dlužné částky, jež byla Agenturou uznána a jež byla zahrnuta do výkazů výdajů hrazených ze SAPARD EURO účtu, byla zaznamenána do 3 pracovních dnů na SAPARD EURO účtu a aby byla odečtena v rámci příští žádosti o platbu předávané Komisi podle článku 9 tohoto oddílu.
6. Agentura SAPARD zajistí včasné vyřízení žádostí příjemců o platbu. V případech, kdy od přijetí podkladů nezbytných k provedení platby do vystavení platebního příkazu uplyne více než tři měsíce, je možné snížit spolufinancování ze strany Společenství.

Článek 9

Žádost o platbu ze strany Společenství

1. Agentura SAPARD předkládá čtvrtletně Komisi žádosti o platby v souladu s formulářem D-1 stanoveným v oddílu D, jež jsou podepsány, ověřeny a předloženy Národním schvalujícím úředníkem jménem České republiky, a to nejpozději jeden měsíc po konci každého čtvrtletí. Dodatečné žádosti je možno předkládat pouze pokud je to odůvodněno rizikem, že bude čistý zůstatek na SAPARD EURO účtu vyčerpán před zpracováním následující čtvrtletní žádosti.
2. Komise ověří žádosti o platbu s přihlédnutím k článku 7 tohoto oddílu.

3. Komise uhradí výdaje vykázané v žádostech o platbu do dvou měsíců po obdržení přijatelné žádosti o platbu za předpokladu, že
- (a) ověření podle článku 7 odst. 6 a případně článku 7 odst. 8 tohoto oddílu neodhalilo žádné problémy;
 - (b) nebylo rozhodnuto o žádném odložení plateb ohledně opatření, které(á) je/jsou předmětem dotyčné žádosti;
 - (c) jsou dostupné finanční prostředky.

Článek 10

Směnný kurs a úroky

1. Česká republika zajistí, aby kurzem stanoveným pro převod mezi EUR a národní měnou byl kurz zveřejněný Evropskou centrální bankou pro Českou republiku ve 14.15 S.E.Č.:
- (a) u plateb Agentury SAPARD, kurz k předposlednímu pracovnímu dni Komise v měsíci předcházejícím měsíci, v jehož průběhu byl výdaj zaznamenán v účetnictví Agentury SAPARD. Datem, kdy je vydán platební příkaz pro příjemce nebo osobu jím určenou, je datum uvedené v účetnictví;
 - (b) u přeplateků ze strany Agentury SAPARD, kurz k předposlednímu pracovnímu dni Komise v měsíci předcházejícím měsíci, v jehož průběhu byl přeplatek poprvé zjištěn;
 - (c) u částek stanovených v rozhodnutích o schválení účtů a o opravném zúčtování, kurz k předposlednímu pracovnímu dni Komise v měsíci předcházejícím měsíci, v jehož průběhu bylo rozhodnutí přijato;
 - (d) u dluhů splácených v souladu s článkem 14.2.8 tohoto oddílu, kurz k předposlednímu pracovnímu dni Komise v měsíci předcházejícím měsíci, v jehož průběhu byl dluh splacen;
 - (e) u nesrovnalostí řešených v souladu s článkem 13 tohoto oddílu, kurz k předposlednímu pracovnímu dni Komise v měsíci předcházejícím měsíci, v jehož průběhu byla částka nahrazena;

- (f) u úroku vzniklého na účtu (účtech) agentury SAPARD, kurz ke dni, kdy byl úrok připsán k dobru dotyčného účtu, přičemž tento úrok musí být připsován alespoň jednou měsíčně.

Pokud není zveřejněn kurz pro daný den, použije se kurz publikovaný pro nejpozdější pracovní den před daným dnem.

2. V případech, kdy nejsou dodrženy lhůty stanovené v rozhodnutích podle článku 11 a článku 12 tohoto oddílu, vzniká z jakékoli zbývající částky úrok ve výši rovné sazbě Euribor pro tříměsíčních vklady, zveřejněný Evropskou centrální bankou, navýšený o 1,5 procentního bodu. Tato sazba představuje měsíční průměr za měsíc, v jehož průběhu byla tato rozhodnutí přijata.
3. Česká republika zajistí, aby se úrok získaný ze SAPARD EURO účtu použil výhradně pro účely Programu. Účty související s prostředky SAPARD spravované Agenturou SAPARD se úročí za obvyklých obchodních podmínek. Úrok získaný z těchto účtů odpovídající příspěvku Společenství se rovněž využije výhradně pro účely Programu a nepodléhá žádným poplatkům nebo daním. Veškeré úroky odpovídající příspěvku Společenství se považují za dodatečné k částkám uvedeným v ročních finančních dohodách a počítají se jako další příspěvek Společenství. Podle článku 7 oddílu B se provedou odpovídající změny Programu.

Článek 11

Rozhodnutí o schválení účtů

1. Česká republika zajistí, aby nejpozději do 30. září roku následujícího po příslušném finančním roce Národní schvalující úředník předložil Komisi roční vyúčtování Agentury SAPARD, společně s informacemi uvedenými v článku 6 odst. 1 tohoto oddílu, týkajícími se Agentury SAPARD a Národního fondu a souvisejícími s transakcemi financovanými v rámci Programu.
2. Vyúčtování uvedené v odstavci 1 se předkládá na formuláři D-2 upraveném v oddílu D.
3. Výdaje vykázané pro daný měsíc musí být odpovídat provedeným platbám s odečtením jakýchkoli příjmů.

Príslušným dátum platby je dátum, kedy Agentúra SAPARD zašle platebný príkaz finančnímu ústavu alebo príjemci alebo jím určené osobe. Príslušným dátum príjmu je dátum pripísaní častky na účet.

Vykazované výdaje môžu zahŕňovať opravy údajů za predchádzajúce mesiace téhož finančného roku.

Pro daný finanční rok se přihlíží ke všem transakcím zaznamenaným na účtech Agentury SAPARD v dotyčném roce.

4. Pokud jsou platby poskytované v rámci Programu zatíženy nároky, považují se za plně uhrazené ve smyslu prvního pododstavce odstavce 3:

- v den zaplacení částky, jež je nadále splatná příjemci, pokud je nárok nižší než hrazený výdaj;
- v den uhrazení výdaje, pokud je tento výdaj nižší nebo roven nároku.

5. Nesplněné platební příkazy a platby zapsané na vrub účtu, jež jsou poté na tento účet opětovně připsány, se uvádí ve formuláři D-2 jako částky odečítané z výdajů za měsíc, v jehož průběhu bylo nesplnění příkazu nebo zrušení platby oznámeno Agentuře SAPARD.

6. Nejpozději do 30. září roku následujícího po daném finančním roku Komise přijme, na základě informací uvedených v odstavci 1, rozhodnutí o schválení účtu Agentury SAPARD (dále jen "rozhodnutí o schválení účtů").

Rozhodnutí o schválení účtů zahrnuje úplnost, přesnost a pravdivost účtů a nemá vliv na přijetí následného rozhodnutí o opravném zúčtování podle článku 12 tohoto oddílu.

Rozhodnutí o schválení účtů zahrnuje také schválení SAPARD EURO účtu a částek, jež mají být na tento účet připsány v souladu s článkem 13 odst. 2 a článkem 14 odst. 2.8. tohoto oddílu.

7. Komise sdělí České republice výsledky ověřování předložených informací, společně s jakýmkoli navrhovanými změnami, nejpozději do 15. července po skončení finančního roku. Pokud nebude Komise, z důvodů na straně České republiky, schopna schválit účty České republiky nejpozději do 30. září, uvedomí Komise Českou republiku o dalších navrhovaných šetřeních.

8. Částka stanovená rozhodnutím o schválení účtů se obvykle přičítá k následující(m) platbě (platbám) poskytovaným Komisí České republiky nebo se od těchto plateb odečítá. Pokud by však částka, jež má být odečtena ve výši stanovené tímto rozhodnutím, překročila úroveň případných následných plateb, Národní schvalující úředník zaručí jménem České republiky, že částka nekrytá zůstatkem bude Komisi uhrazena v EUR do dvou měsíců po oznámení rozhodnutí. Komise však může v jednotlivých případech rozhodnout, že jakákoli částka, jež jí má být uhrazena, se započte na splatné částky, jež má Komise uhradit České republice podle jakéhokoli nástroje Společenství.

Článek 12

Rozhodnutí o opravném zúčtování

1. Pokud Komise zjistí, že určitý výdaj nebyl učiněn v souladu s touto dohodou, přijme rozhodnutí (dále jen "rozhodnutí o opravném zúčtování"), že se tento výdaj vyloučí ze spolufinancování Společenstvím.
2. Pokud v důsledku jakéhokoli šetření dojde Komise k závěru, že výdaj nebyl učiněn v souladu s touto dohodou, oznámí před přijetím rozhodnutí o opravném zúčtování písemně Národnímu schvalujícímu úředníku výsledky své kontroly a uvede, jaká nápravná opatření je třeba přijmout k zajištění budoucího dodržování dohody. V oznámení se případně uvedou příslušné články této Víceleté finanční dohody, Programu, rozhodnutí uvedeného v článku 3 odst. 1 tohoto oddílu a Roční finanční dohody (dohod).
3. Národní schvalující úředník písemně odpoví nejpozději do dvou měsíců, přičemž Komise může v důsledku této odpovědi změnit své stanovisko. V odůvodněných případech může Komise schválit prodloužení lhůty pro odpověď.

Po vypršení lhůty pro odpověď vyzve Komise Českou republiku k dvoustranným jednáním a obě strany se pokusí dosáhnout dohody o opatřeních, jež je třeba přijmout, a o hodnocení závažnosti porušení povinností a finanční ztráty Společenství. Po skončení tohoto jednání a po vypršení jakékoli lhůty po skončení jednání stanovené Komisí pro poskytnutí dalších informací nebo, pokud Česká republika nepřijme výzvu ke schůzce

před vypršením lhůty stanovené Komisí, po vypršení této lhůty, Komise formálně sdělí České republice své závěry.

Nedosáhne-li se dohody, může Národní schvalující úředník požádat jménem České republiky o zahájení procedury stanovené v bodu 9 oddílu F, s výhledem na zprostředkování mezi příslušnými stanovisky ve lhůtě čtyř měsíců. Výsledky této procedury se uvedou ve zprávě vypracované smírčím orgánem s přihlédnutím k ustanovením bodu 9 oddílu F. Zpráva se zašle Komisi a Komise ji přezkoumá před přijetím rozhodnutí o opravném zúčtování.

4. Komise vyhodnotí částky, jež mají být vyloučeny, s přihlédnutím zejména ke zjištěné míře nesouladu. Komise vezme v úvahu povahu a závažnost porušení povinností a rozsah rizika finanční ztráty Společenství.
5. Odmítnutí financování nemusí zahrnovat výdaje poskytnuté na opatření, u nichž byla poslední platba uskutečněna nejméně 24 měsíců před datem, kdy Komise písemně sdělila Národnímu schvalujícímu úředníku výsledky kontrol uvedených v odstavci 2. To neplatí pro finanční důsledky nesrovnalostí uvedených v článku 13 tohoto oddílu. Pokud nejsou texty nezbytné pro provedení těchto kontrol dostupné v anglickém jazyce, tato lhůta se prodlužuje o dobu od žádosti Komise o dokumenty v anglickém jazyce do jejich obdržení.
6. V případech, kdy Agentura SAPARD neurčila nebo neprovedla správně kontrolu, může být provedena finanční oprava zahrnující paušální opravy, jejichž úroveň je poměrná k riziku finanční ztráty Společenství.
7. Částka, jež má být vrácena v souladu s rozhodnutím o opravném zúčtování, se sdělí Národnímu schvalujícímu úředníku, který jménem České republiky zajistí, aby tato částka byla připsána na SAPARD EURO účet do dvou měsíců po datu přijetí rozhodnutí o opravném zúčtování a aby byla odečtena z příští žádosti o platbu předkládané Komisi. Komise však může v jednotlivých případech rozhodnout, že se jakákoli částka, jež jí má být uhrazena, započte na platby, jež má Komise poskytnout České republice podle kteréhokoli nástroje Společenství.
8. Částka vrácená v souladu s rozhodnutím o opravném zúčtování nebude již znovu pro Program vyčleněna.

Článek 13

Ustanovení o nesrovnalostech a kontrole

1. Aniž by tím byla dotčena ustanovení této dohody, Česká republika přijme, v souladu s vnitrostátními právními, regulačními nebo správními předpisy, opatření nezbytná k:
 - (a) tomu, aby se ujistila, že transakce financované Programem jsou skutečně prováděny a správně uskutečňovány;
 - (b) prevenci a řešení nesrovnalostí;
 - (c) náhradě částek ztracených v důsledku nesrovnalostí nebo nedbalosti.

Česká republika informuje Komisi o opatřeních přijatých k tomuto účelu a zejména o stavu správních a soudních řízení.
2. Částky nahrazované podle odstavce 1 písm. c) související s příspěvkem Společenství se hradí akreditované Agentuře SAPARD a odečítají se od výdajů financovaných Programem.
3. Česká republika zpřístupní Komisi veškeré informace nezbytné pro správné fungování Programu a přijme všechna vhodná opatření k usnadnění dohledu, který Komise považuje za nezbytný v rámci řízení financování Společenství, včetně kontrol na místě.
4. Oprávnění zástupci jmenovaní Komisí k provádění inspekci na místě mají přístup k účetnictví a všem ostatním dokumentům, včetně informací vytvořených nebo uchovávaných v elektronické formě, týkajících se výdajů financovaných Programem.

Mohou zejména kontrolovat:

- (a) zda jsou správní postupy v souladu s touto dohodou;
- (b) zda existují nezbytné podklady a zda se shodují s transakcemi financovanými Programem;
- (c) podmínky, za kterých jsou prováděny a kontrolovány transakce financované Programem.

Komise inspekci předem řádně ohlásí České republice. Úředníci České republiky se mohou inspekce zúčastnit.

5. Na žádost Komise a se souhlasem České republiky mohou inspekci nebo šetření týkající se transakcí uvedených v této dohodě provést úřady České republiky.

Úředníci Komise se mohou těchto inspekci nebo šetření též zúčastnit.

6. Aniž by tím byly dotčeny odstavce 1 až 5, Česká republika provede ustanovení bodu 4, bodu 5, bodu 6 a bodu 7 oddílu F, týkající se nesrovnalostí a organizace informačního systému v této oblasti.

Článek 14

FUNKCE A KRITÉRIA PRO AKREDITACI AGENTURY SAPARD

Česká republika zajistí, aby Agentura SAPARD splňovala následující funkce a kritéria:

1. FUNKCE

- 1.1. Schvalování závazků a plateb: cílem této funkce je stanovit částku, která bude vyplacena žadateli nebo jeho zplnomocněnci v souladu s touto dohodou, zejména s ohledem na přijatelnost žádostí o schválení a nároků na platby, splnění závazků přijatých v souvislosti se schvalováním projektů, podáváním nabídek a uzavíráním smluv a ověřování provedených prací či dodaných služeb.
- 1.2. Provádění plateb: cílem této funkce je udílení pokynů bankám Agentury nebo případně vládnímu platební úřadu k vyplacení schválených částek žadatelům (nebo jejich zplnomocněncům).
- 1.3. Účtování závazků a plateb: cílem této funkce je zaznamenávat závazky a platby ve zvláštních účetních knihách Agentury určených pro výdaje SAPARD, které budou obvykle mít formu elektronického systému zpracování dat, a připravovat pravidelné souhrny výdajů, včetně pravidelných a ročních výkazů pro Komisi. V účetních knihách se zaznamenávají i podrobnosti o dluzích, jež mají být vymáhány.
- 1.4. Kontrola: cílem této funkce je ověřit skutečnosti, z nichž vycházejí žádosti a nároky s cílem přezkoumat jejich soulad s touto dohodou a smluvními podmínkami závazku mezi Agenturou SAPARD a příjemcem. Kontrola v daných případech zahrnuje kontroly

prováděné před výběrem projektu, přeměření parametrů, kontroly množství a jakosti dodávaného zboží či služeb, analýzu nebo kontrolu vzorků, kontroly před provedením platby a jakákoli zvláštní ustanovení pro realizaci této dohody v souvislosti s přijatelností výdajů. Ke zjištění přijatelnosti zahrnují kontroly v daných případech šetření technické povahy, které může zahrnovat ekonomická finanční hodnocení a kontroly specifické zemědělské, technické či vědecké povahy.

- 1.5. Podávání zpráv: cílem této funkce je zajistit, aby byly zprávy o provádění jednotlivých projektů a opatření podávány způsobem, který pomůže zajistit efektivní a účinnou realizaci opatření.

2. KRITÉRIA

- 2.1. Administrativní struktura Agentury SAPARD zajistí oddělení tří funkcí: schvalování, realizace a účtování. Každá z těchto funkcí je úkolem zvláštní nižší administrativní jednotky, jejíž povinnosti stanoví organizační schéma.

- 2.2. Agentura SAPARD stanoví následující postupy nebo takové postupy, které dávají rovnocenné záruky:

- 2.2.1. Agentura SAPARD stanoví podrobné písemné postupy pro přijímání, zaznamenávání a zpracovávání žádostí o schválení projektů, nároků, faktur a podkladů a kontrolních zpráv, včetně popisu všech dokumentů, jež se mají použít.

Tyto postupy zajistí, aby byly vyřizovány pouze takové nároky na platbu nebo vybrány takové projekty, které splňují kritéria pro výběr projektů, a zajistí vedení projektové složky s veškerou příslušnou dokumentací pro účely auditu projektu.

- 2.2.2. Povinnosti budou rozděleny tak, aby žádný úředník v žádném okamžiku nenesl u žádného projektu zodpovědnost za více než jeden z následujících úkolů: schválení projektu, schválení plateb, výplata nebo účtování částek. Na práci každého úředníka provádějícího jeden z těchto úkolů dohlíží jiný úředník. Úkoly každého úředníka se definují písemně a určí se finanční limity jejich oprávnění. Personál projde příslušným školením a personál v citlivých funkcích podléhá rotaci nebo zvýšenému dohledu.

- 2.2.3. Každý úředník odpovědný za schvalování má k dispozici podrobný kontrolní seznam uvádějící veškeré ověřovací úkony, jež je třeba provést, a v podkladech každého nároku

potvrdí, že byly tyto kontroly provedeny. Toto potvrzení je možno provést elektronicky na základě kontrolních požadavků stanovených v bodu 2.2.6.

Doloží se, že práce byla přezkoumána pracovníkem vyšší úrovně. Analýzu, hodnocení a schválení projektů je nutno dokládat písemně. Analýza projektu se řídí zásadami správného finančního řízení.

- 2.2.4. Žádosti či nároky se schválí pouze po provedení kontrol, jež postačují k ověření, že tyto žádosti či nároky odpovídají této dohodě. Mezi takové kontroly patří úkony požadované ustanoveními, jimiž se řídí specifické opatření, v jehož rámci je pomoc požadována, a úkony nezbytné k zamezení a odhalení podvodů a nesrovnalostí se zvláštním ohledem na hrozící rizika.

V rámci funkce schvalování se žádosti podrobí kontrole zahrnující zjištění plnění podmínek a ustanovení, způsobilost, úplnost dokumentů, správnost podkladů a datum přijetí.

Všechny kontroly, jež je třeba provést, jsou uvedeny na kontrolním seznamu a jejich provedení se potvrzuje pro každou žádost a nárok, nebo pro každý soubor žádostí nebo nároků.

U dodávaných služeb či zboží kontrola sestává z:

- kontroly dokumentů: s cílem zajistit, aby údaje o množství, jakosti a ceně zboží či služeb uvedených na faktuře odpovídaly údajům v objednávce;
- fyzické kontroly: s cílem zajistit, aby množství a jakost zboží či služeb odpovídaly údajům uvedeným na faktuře či ve formuláři nároku.

Tuto kontrolu služeb nebo zboží lze provádět i průběžně během dodávek, tj. při poskytování první nebo prozatímních plateb.

- 2.2.5. Stanovené postupy by měly zajistit, aby se platba poskytla pouze žadateli na jeho bankovní účet nebo jeho zplnomocněnci. Platbu provede banka Agentury nebo případně vládní platební úřad, nebo se zašle šek, a to zásadně do 3 pracovních dnů od data zapsání na vrub SAPARD EURO účtu. Veškeré platby, u nichž nedojde k převodu finančních prostředků, se připsí zpět SAPARD EURO účet do 3 pracovních dnů od oznámení o neuskutečnění převodu.

Částky pocházející ze šeků, jež nejsou proplaceny v době jejich platnosti, se připíší na SAPARD EURO účet do 3 pracovních dnů od oznámení o jejich neproplacení.

Žádné platby se neprovádí v hotovosti. Souhlas schvalujícího úředníka a dohlížejícího úředníka je možno udělit elektronicky za předpokladu, že je zajištěna příslušná úroveň zabezpečení a že se identita signatáře uloží v elektronických záznamech.

2.2.6. V případech zpracovávání žádostí, nároků či faktur s využitím počítačového systému se přístup k počítačovému systému chrání a kontroluje tak, aby:

- (a) všechny informace vkládané do systému byly řádně ověřeny, s cílem zajistit odhalení a opravu vstupních chyb, a aby tyto informace byly podrobeny logické kontrole k odhalení neúplných nebo mimořádných údajů,
- (b) žádné údaje nemohl vkládat, měnit ani ověřovat nikdo jiný než oprávnění úředníci, jimž byla přidělena individuální hesla,
- (c) identita každého úředníka, který vkládá či mění data nebo programy, byla zaznamenána v provozním deníku,
- (d) se hesla pravidelně měnila, s cílem zabránit zneužití,
- (e) změny hardwaru a softwaru byly před jejich realizací testovány a schváleny a podléhaly změnám v řídicích postupech,
- (f) počítačové systémy byly chráněny před neoprávněným přístupem prostřednictvím fyzických kontrol a aby data byla zálohována na kopiích uložených na zvláštním, zabezpečeném místě,
- (g) veškerá vkládaná data podléhala logické kontrole směřující k odhalení neúplných nebo mimořádných údajů.

Na základě schválené strategie pro informační a komunikační technologie se vytvoří komplexní politika zabezpečení informačních technologií k zajištění důvěrnosti, integrity a dostupnosti dat.

2.2.7. Stanovené postupy zajistí, aby byly včas zaznamenávány změny v úrovni pomoci či podmínkách pro přiznání pomoci a aby byly ve vhodném čase aktualizovány pokyny, databáze a kontrolní seznamy.

- 2.3. Schvalovací a kontrolní funkcí nebo jejich částí je možno pověřit jiné orgány, za předpokladu splnění následujících podmínek:
- 2.3.1. Úkoly a povinnosti těchto jiných orgánů, zejména v oblasti kontroly a ověřování souladu s touto dohodou, jsou jasně definovány.
- 2.3.2. Tyto orgány mají účinné systémy zajišťující uspokojivé plnění jejich povinností.
- 2.3.3. Tyto orgány agentuře potvrdí, že skutečně plní svoje povinnosti, a popíší použité prostředky.
- 2.3.4. Agentura SAPARD bude pravidelně a včas informována o výsledcích prováděných kontrol tak, aby bylo vždy možno vzít v úvahu přiměřenost těchto kontrol před schválením nebo splněním nároku či zaplacením faktury. Provedená práce se podrobně popíše ve zprávě přiložené ke každé žádosti a nároku, každému souboru žádostí a nároků nebo případně ve zprávě za jeden rok. Ke zprávě se přiloží potvrzení o přijatelnosti schválených žádostí a nároků a o povaze, rozsahu a omezení provedené práce. Ve zprávě se označí provedené fyzické a administrativní kontroly, definovaná metoda, výsledky všech kontrol a opatření přijatá ohledně ohlášených nedostatků a nesrovnalostí. Podklady předložené Agentuře musí být zaručovat, že byly provedeny všechny požadované kontroly přijatelnosti nároků nebo faktur schválených k úhradě.
- 2.3.5. Agentura SAPARD se musí před schválením projektu a přiznáním pomoci ujistit, že se tyto jiné orgány řídily postupy, jež odpovídají kritériím stanoveným v tomto článku.
- 2.3.6. Jasně se určí a zaznamenají kritéria pro posuzování žádostí a pořadí jejich důležitosti.
- 2.3.7. V případech, kdy si jiné orgány ponechávají dokumenty týkající se schválených nároků, příslibených výdajů a provedených kontrol, stanoví tyto orgány i Agentura postupy zajišťující zaznamenání míst uložení všech takových dokumentů týkajících se určitých plateb poskytnutých Agenturou a aby byly tyto dokumenty k dispozici k nahlédnutí v kancelářích Agentury na žádost osob a orgánů, jež by obvykle měly právo do takovýchto dokumentů nahlížet, včetně:
- (i) pracovníků Agentury, kteří nárok vyřizují,
 - (ii) vnitřní auditní služby Agentury,
 - (iii) Certifikačního orgánu, který potvrzuje roční výkazy Agentury,

(iv) oprávněných zmocněnců nebo zástupců Společenství.

- 2.3.8. Mezi Agenturou SAPARD a orgány, jež jsou pověřeny výkonem funkcí Agentury SAPARD, se uzavřou písemné smlouvy. Tyto smlouvy musí jasně určovat funkce, které má pověřený orgán vykonávat a druh podkladů a zpráv, jež mají být agentuře SAPARD zasílány v určených lhůtách. Celý systém, včetně funkcí delegovaných na jiné orgány, by měl být stanoven v organizačním schématu.

Smlouva by měla upravit přístup oprávněných zmocněnců nebo zástupců Společenství k informacím v držení těchto pověřených orgánů a zkoumání žádostí těmito úředníky, včetně kontrol projektů a příjemců pomoci.

- 2.4. Účetní postupy zajistí, aby výkazy výdajů předkládané Komisi byly úplné, přesné a včasné a aby byly odhaleny a odstraněny veškeré chyby nebo opominutí, zejména prostřednictvím kontrol a srovnání prováděných nejméně jednou za tři měsíce. Pro každou položku zanesenou do účetnictví se uvádí plný revizní záznam.

Účetní postupy Agentury SAPARD zajistí, aby byl účetní systém schopen poskytovat přehled o celkových nákladech, přislíbených výdajích, částečných platbách a zůstatkových platbách, a to v EUR i v národní měně, pro každou regionální kancelář, a pro každý projekt, smlouvu nebo opatření a sub-opatření. Stanoví se lhůty pro zrušení příslibu v případě, kdy práce nejsou dokončeny podle odsouhlaseného rozvrhu. Takové zrušení příslibu se odpovídajícím způsobem zaznamená v účetním systému.

- 2.5. Agentura SAPARD zajistí existenci služby pro vnitřní audit nebo jí odpovídající služby, s cílem zajistit efektivní fungování systému vnitřní kontroly Agentury. Služba pro vnitřní audit je nezávislá na ostatních odděleních Agentury a podává zprávy přímo nejvyššímu vedení Agentury. Služba pro vnitřní audit ověřuje, zda jsou postupy přijaté Agenturou přiměřené pro zajišťování ověření souladu s touto dohodou a zda je účtování přesné, úplné a včasné. Ověřování se může omezit na vybraná opatření a sub-opatření a na vzorky transakcí, za předpokladu, že auditní plán zajistí pokrytí všech důležitých oblastí, včetně oddělení a orgánů odpovědných za schvalování a těch oddělení a orgánů, jež byly pověřeny výkonem funkcí, za období nepřesahující tři roky. Služba pro vnitřní audit postupuje podle mezinárodně přijatých auditních norem, svou práci zaznamenává v pracovních dokumentech a výsledky předkládá v podobě zpráv a doporučení určených nejvyššímu vedení Agentury. Auditní plány a zprávy se poskytují Certifikačnímu

orgánu a řádně oprávněným zmocněncům nebo zástupcům Společenství k provedení finančního auditu a výlučně pro účely hodnocení efektivity funkce interního auditu.

- 2.6. Pravidla pro zadávání zakázek na služby, práce a dodávky v České republice veřejnými orgány musí být v souladu s pravidly uvedenými v příručce Komise nazvané "Smlouvy o službách, dodávkách a dílech uzavírané v rámci spolupráce Společenství se třetími zeměmi"⁴. Neuplatní se však požadavek na předběžné schválení ze strany Komise uvedený v této příručce.
- 2.7. U zadávání jiných zakázek, než je uvedeno v bodu 2.6, musí následující položky pocházet ze Společenství nebo ze zemí uvedených v bodu 8 oddílu F:
- (i) obstarávané služby, díla, stroje a dodávky;
 - (ii) dodávky a zařízení kupované dodavatelem pro účely smluv o dílo nebo službách, pokud se mají tyto dodávky nebo zařízení stát po skončení smlouvy majetkovou součástí projektu.
- 2.8. Ve vztahu k Programu Agentura zřídí systém uznávání všech splatných částek a zaznamenávání veškerých takovýchto dluhů v knize dlužníků, včetně nesrovnalostí před jejich přijetím. Kniha dlužníků podléhá pravidelné kontrole prováděné s cílem učinit kroky k uhrazení dluhů po lhůtě splatnosti, zejména v případě propadnutí záruk a vrácených plateb. Aniž by tím bylo dotčeno ustanovení článku 8 odst. 5 tohoto oddílu nebo jakákoli vnitrostátní ustanovení týkající se vymáhání dluhů, jakýkoli finanční příspěvek zapisovaný na vrub Společenství v souvislosti těmito částkami, včetně nesrovnalostí, se odepíše na konci druhého roku následujícího po jeho zaznamenání v knize dlužníků a odečte se z příští žádosti o platbu podle článku 9 tohoto oddílu. Jakékoli úroky, které Agentura SAPARD získá a které je možno přičíst příspěvku Společenství ve vztahu k vydobytým dluhům, se zaznamenají v účetnictví Agentury SAPARD a použijí se výlučně pro účely Programu. Agentura SAPARD zajistí, aby jakékoli vydobyté částky byly připsány na SAPARD EURO účet do 3 pracovních dnů od data vydobytí.
- 2.9. Agentura SAPARD oznámí skutečnost, že podpora je k dispozici, s odkazem na spolufinancování Společenstvím, všem potenciálním manažerům a provozovatelům projektů s cílem získat co nejširší výběr potenciálních manažerů a provozovatelů

projektů. Před zahájením plánu se vypracují standardní formuláře žádostí s jasnými pokyny pro vyplnění a podmínkami způsobilosti. Žádné poplatky se neukládají potenciálním příjemcům a příjemcům za informace, které souvisejí s projektem, včetně formulářů žádostí. Tímto ustanovením není dotčeno ukládání poplatků, jež jsou běžně ukládány v jiných odvětvích hospodářství.

- 2.10. Agentura SAPARD urychleně zpracuje žádosti příjemců.
- 2.11. Agentura SAPARD zřídí vhodný systém pro podávání zpráv o provádění každého projektu a měření podle předem definovaných ukazatelů. Tyto ukazatele se v případě potřeby, se souhlasem monitorovacího výboru a na základě schválení Komise, revidují.
- 2.12. V případě prodlení s plněním předem stanovených cílů se přijmou odpovídající opatření, včetně případného odnětí souhlasu s projektem. O všech přijatých opatřeních se vedou řádné záznamy.
- 2.13. Pro urychlené vypracovávání příslušných zpráv o projektech a opatřeních se použije vhodný systém řízení informací. Tyto zprávy se na požádání poskytnou řídicímu orgánu, monitorovacímu výboru a Komisi.

Článek 15

Vedení záznamů

Agentura SAPARD a Národní fond uchovávají všechny dokumenty, včetně dokumentů týkajících se projektů, jež nebyly vybrány, pro potřeby Komise po dobu 24 měsíců, jak je stanoveno v článku 12 odst. 5 tohoto oddílu. S ohledem na nesrovnalosti uvedené v článku 12 odst. 5 a článku 13 však dokumenty zůstávají k dispozici Komisi do skončení následných prací.

Pokud nemají tyto dokumenty samy v držení, zajistí Agentura a Národní fond, aby byly tyto dokumenty uchovávány pro potřeby Komise po uvedenou dobu.

⁴ SEC 1999 1801/2 na http://europa.eu.int/comm/scr/tender/usedoc/index_en.htm

ODDÍL B

ŘÍZENÍ, MONITOROVÁNÍ A HODNOCENÍ PROGRAMU

ODDÍL B Řízení, monitorování a hodnocení Programu

Článek 1

Působnost

Tento oddíl stanoví podmínky pro řízení, monitorování a hodnocení Programu. Česká republika zajistí provedení těchto ustanovení.

Článek 2

Definice pojmů

Pro účely této dohody

- (a) **“prioritou”** se rozumí jedna ze základních potřeb, u které je uznána nezbytnost pomoci, má-li dosáhnout cílů strategie přijaté Programem;
- (b) **“podopatřením”** se rozumí prvky tvořící opatření, jež mohou též podléhat specifickým cílům;
- (c) **“Řídícím orgánem”** se rozumí veřejný nebo soukromý úřad nebo orgán nebo jednotka nebo oddělení určené Českou republikou, které může existovat v rámci Agentury SAPARD nebo mimo ni, pro shromažďování informací o monitorování a hodnocení Programu a pro podávání zpráv o těchto informacích Monitorovacímu výboru a Komisi.

Článek 3

Partnerství

1. Program se realizuje v úzké spolupráci mezi Komisí a Českou republikou, společně s úřady a orgány určenými Českou republikou, zejména:
 - (a) jakýmkoli příslušnými regionálními a místními úřady a jinými kompetentními veřejnými orgány,
 - (b) hospodářskými a sociálními partnery;
 - (c) jakýmkoli jinými příslušnými kompetentními orgány.
2. Spolupráce probíhá v plném souladu s příslušnými institucionálními, právními a finančními pravomocemi úřadů a orgánů uvedených v odstavci 1.

Při stanovování nejrepresentativnějšího partnerství na národní, regionální, místní nebo jiné úrovni, Česká republika zajistí široké a efektivní zapojení všech úřadů a příslušných orgánů podle vnitrostátních norem a praxe, přičemž vezme v úvahu potřebu prosazovat rovné postavení mužů a žen a udržitelný rozvoj prostřednictvím integrace požadavků na ochranu životního prostředí.

Všechny určené strany, dále označované jako “partneři”, sledují cíle Programu.

3. Partnerství zahrnuje financování, realizaci, monitorování a hodnocení Programu. Česká republika zajistí zapojení příslušných partnerů po celou dobu trvání Programu.

Článek 4

Přijatelnost výdajů

1. Výdaj je přijatelný pro podporu Společenství v rámci Programu SAPARD pouze v případě, že, kromě souladu s touto dohodou, je využití pomoci SAPARD také v souladu se zásadami správného finančního řízení a zejména hospodárnosti a efektivity nákladů.

Uplatní se pravidla pro přijatelnost výdajů navrhovaná Českou republikou ad hoc pro jednotlivá opatření, např. v metodice nebo v operačním manuálu. Komise oznámí České republice, zda přijímá navrhovaná pravidla, do tří měsíců od jejich obdržení, nejpozději však při vydání rozhodnutí Komise o pověření řízením pomoci podle článku 3 odst. 1 oddílu A a aniž by tím bylo dotčeno toto rozhodnutí.

2. Pokud Komise výslovně nerozhodne jinak, následující výdaje nejsou přijatelné pro spolufinancování Společenstvím v rámci Programu:
 - (a) koupě nebo nájem pozemku a stávajících budov, bez ohledu na to, zda nájem povede k přechodu vlastnictví na nájemce;
 - (b) daně, cla a dovozní přírážky, které
 - (i) mohou být jakýmkoli způsobem vráceny, nahrazeny nebo započteny,
 - (ii) netvoří součást obecného daňového systému v České republice,
 - (iii) nerovnoměrně zatěžují kteroukoli část Programu;
 - (c) provozní náklady, včetně nákladů na údržbu a nájem;
 - (d) nájem, pokud nevede k přechodu vlastnictví na nájemce;

- (e) náklady na jakékoli služby, dodávky a práce o ceně vyšší než 346 000 Kč, pro něž příjemce neobdržel cenové nabídky alespoň od tří dodavatelů, přičemž originály těchto nabídek se přikládají ve výkazu výdajů uvedeném v článku 8 odst. 1 písm. b) oddílu A;
 - (f) bankovní poplatky, náklady na záruky a podobné poplatky;
 - (g) náklady na směnu, poplatky a kurzové ztráty spojené se SAPARD EURO účtem;
 - (h) náklady vynaložené veřejnou správou, včetně Agentury SAPARD, a zejména režijní náklady, nájemné a mzdy pracovníků zaměstnaných v oblasti řízení, realizace, monitorování a kontroly;
 - (j) část nákladů na poplatky architektům, inženýrům, a konzultantům, právní poplatky, studie proveditelnosti, získání patentů a licencí, na přípravu a/nebo realizaci projektu, přímo spojené s opatřením, jež přesahují 12 % celkových přijatelných nákladů na projekt;
 - (k) výdaje spojené s výrobky nebo službami, které nerespektují ustanovení uvedená v odstavcích 2.6 a 2.7 článku 14 oddílu A;
 - (l) výdaje na projekty, které vedly ke vzniku uživatelských nebo účastnických poplatků před dokončením projektu, aniž by příslušné částky byly odečteny od přijatelných nákladů;
 - (m) náklady na propagaci, pokud nejde o propagaci ve společném zájmu.
3. Následující výdaje mohou být přijatelné pouze na základě rozhodnutí přijatého Komisí po přezkoumání jednotlivých případů, které se vydá do tří měsíců od předložení úplné odůvodněné žádosti Komisi ze strany České republiky:
- (a) naturální platby,
 - (b) výdaje na nákup použitého zařízení,
 - (c) výdaje, s výjimkou infrastruktury, vynaložené příjemcem, v případech, kdy více než 25 % kapitálu příjemce vlastní veřejný orgán nebo orgány.
4. Tam, kde je to uvedeno v Programu, Česká republika zajistí u daného opatření, aby projekt zůstal přijatelný pro spolufinancování ze strany Společenství, a to pouze v případech, kdy neprojde žádnou podstatnou změnou do pěti let od data poslední platby poskytnuté Agenturou SAPARD. Podstatnými změnami projektu jsou změny, které:

- (a) mají vliv na jeho povahu či podmínky jeho realizace nebo dávají firmě nebo veřejnému orgánu nepatřičnou výhodu; a
- (b) vyplývají buď ze změny v povaze vlastnictví určité infrastrukturní položky, nebo ze skončení nebo přemístění spolufinancované výrobní činnosti.

Zjistí-li Česká republika takovouto změnu, oznámí to neprodleně Komisi.

5. Pro spolufinancování není přijatelný žádný projekt, u nějž orgány České republiky, včetně Agentury SAPARD provedou jakoukoli srážku nebo zadržetí určitou částku nebo uloží jinou dávku specifickou pro SAPARD, která by vedla ke snížení částky splatné nebo vyplácené příjemci. Agentura SAPARD však může ze splatných plateb srážet:
- (a) částky související s nevrácenými přeplatky vyplacenými příjemcům v rámci Programu;
 - (b) částky dlužné příjemci v důsledku neplnění podmínek uložených pro platby, jež jim Agentura dříve vyplatila v rámci Programu SAPARD.

Článek 5

Řídící orgán

1. Aniž by tím byl dotčen oddíl A, Česká republika ustanoví Řídící orgán odpovědný za účinnost a správnost koordinace a podávání zpráv o monitorování a hodnocení Programu. Řídící orgán s Agenturou SAPARD konzultuje veškeré otázky spojené s realizací.
2. Pro účely plnění článků 6 až 11 tohoto oddílu, Řídící orgán zřídí systém shromažďování finančních a statistických informací o provádění Programu, pokud takový systém již nezřídila Agentura SAPARD, a předává tyto údaje Monitorovacímu výboru, v souladu s ujednáními mezi Českou republikou a Komisí; kde to bude možné, využije k touto účelu počítačové systémy umožňující výměnu dat s Komisí.
3. Řídící orgán navrhne Komisi, po konzultaci s Agenturou SAPARD, pokud není součástí Agentury, a po dosažení dohody s Monitorovacím výborem, úpravy Programu.
4. Řídící orgán vypracuje a předloží Komisi, po konzultaci s Agenturou SAPARD, pokud není součástí Agentury, a schválení Monitorovacím výborem, výroční zprávy o realizaci.

5. Řídící orgán organizuje, ve spolupráci s Komisí a Českou republikou, průběžné hodnocení upravené v článku 10 tohoto oddílu.
6. Řídící orgán je orgánem odpovědným za zajištění, aby relevantní úřady byly informovány o potřebě provedení vhodných administrativních změn v případech, kdy jsou tyto změny nezbytné v důsledku rozhodnutí Komise o změně Programu.
7. Řídící orgán každoročně provádí konzultace s Komisí a Komisi informuje, po poradě s Monitorovacím výborem, o přijatých a plánovaných iniciativách týkajících se informování veřejnosti o úloze, kterou má Společenství v Programu a jeho výsledcích.

Článek 6

Monitorování a ukazatele pro monitorování

1. Agentura SAPARD a Řídící orgán, bez ohledu na to, zda je tento orgán součástí Agentury SAPARD či nikoli, zajistí efektivní monitorování realizace Programu a podává zprávy Monitorovacímu výboru o provádění opatření, popř. podopatření. Komise tyto zprávy vyhodnotí a podá případná doporučení ke zlepšení.
2. Monitorování se provádí podle ukazatelů fyzických, finančních a životního prostředí a zahrnuje údaje prokazující, že finanční prostředky Společenství nenahrazují financování dostupné v České republice. Tyto ukazatele pro monitorování týkající se vstupů a výstupů Programu souvisejí se specifickou povahou příslušné pomoci, jejími cíli a sociálně-ekonomickou a strukturální situací a situací životního prostředí v České republice.

Článek 7

Monitorovací výbor

1. Monitorovací výbor zřídí Česká republika ve shodě s Řídícím orgánem a Agenturou SAPARD, pokud není Řídící orgán její součástí, a po konzultaci s partnery uvedenými v článku 3 tohoto oddílu, s cílem zajistit dohled nad Programem.

Monitorovací výbor se zásadně zřizuje do tří měsíců po schválení Programu.

2. Zástupce (nebo zástupci) Komise se účastní práce Monitorovacího výboru s poradní funkcí.
3. Monitorovací výbor, po konzultaci s Řídícím orgánem, Agenturou SAPARD a Komisí, vypracuje svůj vlastní jednací řád. Tento jednací řád přijme Monitorovací výbor na své první schůzi. Monitorovací výbor jej může podle potřeby měnit. Tyto změny se předem oznámí Komisi.

Předsedu Monitorovacího výboru jmenuje Česká republika. Jmenovaná osoba nesmí zastávat funkci v Agentuře SAPARD.

4. Monitorovací výbor se ujišťuje o efektivitě a kvalitě realizace Programu za účelem dosažení konkrétních cílů.
5. Monitorovací výbor posoudí kritéria pro výběr projektů a hodnocení projektů v rámci každého opatření a sdělí k nim své stanovisko. Nesdělí-li toto stanovisko včas, aby mohlo být vzato v úvahu v rozhodnutí Komise uvedeném v článku 3 odst. 1 oddílu A, toto rozhodnutí může být revidováno tak, aby se přihlédlo ke stanovisku Monitorovacího výboru sdělenému Komisi, buď do jednoho měsíce od přijetí tohoto rozhodnutí nebo do jednoho měsíce od ustavení výboru, podle toho, k čemu dojde později.
6. Monitorovací výbor pravidelně přezkoumává pokrok při plnění cílů stanovených v Programu. Za tímto účelem se mu poskytují:
 - (a) informace o jakýchkoli oblastech, v nichž dochází k obtížím při hledání obvyklých odbytišť na úrovni Společenství,
 - (b) informace o výsledcích provedených kontrol, a
 - (c) seznam a charakteristiky schválených i neschválených projektů.
7. Monitorovací výbor zkoumá výsledky Programu, zejména plnění cílů stanovených pro různá opatření, a pokrok při využívání finančních prostředků přidělených pro tato opatření a pro podopatření v rámci těchto opatření, pokud Program zahrnuje přidělování finančních prostředků. V této souvislosti zajistí Řídící orgán, aby měl Monitorovací výbor k dispozici veškeré relevantní informace o provádění opatření, popř. podopatření.
8. Monitorovací výbor zkoumá průběžné hodnocení upravené v článku 10 tohoto oddílu.
9. Monitorovací výbor posuzuje a schvaluje výroční a závěrečné zprávy o realizaci před jejich zasláním Komisi.

10. Monitorovací výbor posuzuje a schvaluje jakékoli případné návrhy na změnu Programu předkládané Komisi.
11. Monitorovací výbor může navrhnout Komisi, prostřednictvím Řídícího orgánu, jakoukoli změnu nebo přezkoumání Programu, jež by mohly usnadnit dosažení cílů Programu.
12. Po konzultaci s Řídícím orgánem, Agenturou SAPARD ,není-li orgán součástí Agentury, a Kompetentním orgánem, může Monitorovací výbor navrhnout Komisi jakoukoli změnu nebo přezkoumání Programu směřující ke zlepšení realizace Programu.
13. Pokud Program vyžaduje poskytnutí stanoviska k jakémukoli problému, Monitorovací výbor učiní příslušné kroky.

Článek 8

Výroční a závěrečné zprávy

1. Česká republika zajistí, aby Řídící orgán, po konzultaci s Agenturou SAPARD ,není-li orgán součástí Agentury, do šesti měsíců po skončení každého celého kalendářního roku realizace, předložil Komisi výroční zprávu o realizaci.

Před odesláním Komisi prověří a schválí výroční zprávu o realizaci Monitorovací výbor.

2. Poté, co obdrží výroční zprávu o realizaci, Komise do dvou měsíců oznámí, zda zprávu považuje za neuspokojivou a uvede pro to důvody; jinak se zpráva považuje za přijatou. U závěrečné zprávy Komise odpoví do pěti měsíců po jejím obdržení.
3. Každý rok, při předložení výroční zprávy o realizaci, Komise a Řídící orgán a případně Agentura SAPARD přezkoumají hlavní výsledky za předchozí rok. Komise uskuteční konzultace s Řídícím orgánem a případně s Agenturou SAPARD ohledně uspořádání pro toto přezkoumání.

Pokud po tomto přezkoumání Komise vznesе připomínky vůči České republice, informuje Česká republika Komisi o opatřeních přijatých v souvislosti s těmito připomínkami. V případech, kdy Komise, aniž by tím byla dotčena rozhodnutí přijatá podle článků 11 a 12 oddílu A, podá doporučení České republice týkající se úprav směřujících ke zvýšení efektivity organizace monitorování nebo řízení v rámci Programu, Česká republika následně prokáže, že učinila kroky ke zlepšení organizace monitorování nebo řízení, nebo vysvětlí, proč tak neučinila.

4. Konečná zpráva se předkládá Komisi nejpozději šest měsíců po závěrečném datu přijatelnosti výdajů v rámci Programu.
5. Všechny výroční a závěrečné zprávy o realizaci zahrnují tyto informace:
 - (a) jakékoli změny obecných podmínek významných pro realizaci Programu, zejména hlavních sociálně-ekonomických trendů, změn národních, regionálních nebo oborových politik a případně jejich důsledků pro soulad mezi pomocí SAPARD a pomocí poskytovanou z jiných finančních nástrojů Společenství;
 - (b) pokrok při realizaci priorit a opatření ve vztahu k plnění cílů Programu, jejich specifických úkolů v rámci Programu, s kvantifikací, kdekoli a kdykoli mohou být kvantifikovány, fyzických ukazatelů a ukazatelů výsledků a dopadů, v rámci Programu;
 - (c) kroky přijaté Řídícím orgánem, příp. Agenturou SAPARD, a Monitorovacím výborem, na pomoc při zajišťování kvality a účinnosti realizace, zejména:
 - (i) opatření pro monitorování a hodnocení, včetně organizace sběru dat;
 - (ii) souhrn jakýchkoli významných problémů vzniklých při realizaci Programu a přijatých opatření, včetně opatření provedených na základě doporučených úprav podle odstavce 3;
 - (iii) využití technické pomoci;
 - (iv) kroky přijaté k zajištění publicity Programu;
 - (d) kroky přijaté k zajištění koordinace veškeré předvstupní pomoci Společenství, uvedené v článku 1 oddílu C;
 - (e) finanční tabulky obsahující údaje pro jednotlivá opatření a případně podopatření.

Článek 9

Principy hodnocení

1. Za účelem měření efektivity Programu se provádí průběžné a následné hodnocení Programu, jež je určeno k posouzení jeho dopadů s ohledem na cíle stanovené v Programu a k analýze jeho strukturálních účinků.
2. Efektivita opatření Programu se posuzuje na základě jejich celkového dopadu na:

- (a) příspěvek k realizaci *acquis communautaire* ve vztahu ke Společné zemědělské politice a s ní spojenými politikami;
 - (b) řešení prioritních a specifických problémů pro udržitelnou adaptaci zemědělství a venkovských oblastí v České republice;
 - (c) cíle Programu.
1. Česká republika shromažďuje vhodné zdroje a shromažďuje data nezbytná k tomu, aby toto hodnocení mohlo být prováděno co možná nejefektivnějším způsobem. V této souvislosti se pro účely hodnocení využijí různá zjištění vyplývající z monitorování a případně doplněná sběrem informací ke zvýšení jejich relevance.
 4. Hodnocení provádějí nezávislí hodnotitelé.
 5. Průběžné a následné hodnocení odpovídá na společné hodnotící otázky definované Komisí v konzultaci s Českou republikou a zásadně je doprovází údaje o kritériích a ukazatelích souvisejících s dosažením cílů. Navíc může hodnocení odpovídat na specifické otázky související s cíli Programu.
 6. Zprávy o hodnocení obsahují vysvětlení uplatňovaných metodik a zahrnují posouzení kvality údajů a zjištění.
 7. Kvalitu a důsledky hodnocení posuzuje Řídící orgán, Monitorovací výbor a Komise.

Článek 10

Průběžné hodnocení

1. Česká republika zajistí, s ohledem na článek 9 tohoto oddílu, aby se průběžné hodnocení zabývalo prvními výsledky Programu, jejich souladem s předběžným hodnocením, významem cílů a rozsahem plnění těchto cílů. Obsahuje též posouzení kvality monitorování a realizace.
2. Průběžné hodnocení se provádí v gesci Řídícího orgánu, ve spolupráci s Komisí a Českou republikou. Hodnocení se předloží Monitorovacímu výboru v souladu s článkem 7 odst. 8 tohoto oddílu a zašle se Komisi tři roky po datu schválení Programu, nejpozději však do 31. prosince 2003.
3. Kromě posouzení uvedeného v článku 9 odst. 7 tohoto oddílu, Komise posoudí důsledky hodnocení s výhledem na přezkoumání Programu.

4. Průběžné hodnocení se v případě potřeby aktualizuje a předloží Komisi nejpozději do 31. prosince 2005.
5. Řídící orgán informuje Komisi o opatřeních přijatých s ohledem na doporučení obsažená ve zprávě o hodnocení, včetně jakýchkoli případných aktualizací.

Článek 11

Následné hodnocení

Následné hodnocení provádí Česká republika v konzultaci s Komisí v gesci Řídícího orgánu. Na základě již dostupných výsledků hodnocení a s ohledem na ustanovení článku 9 tohoto oddílu, jakož i na otázky relevantní pro Program, se do následného hodnocení zahrne využití zdrojů a efektivita a účinnost Programu, jeho dopady a soulad s předběžným hodnocením. Zahrnuje faktory přispívající k úspěchu či neúspěchu realizace, dosažení cílů Programu a výsledků, včetně jejich udržitelnosti.

Následné hodnocení obsahuje závěry relevantní pro Program.

Dokončí se nejpozději do konce čtvrtého roku následujícího po uzavření poslední roční finanční dohody.

ODDÍL C

VŠEOBECNÁ USTANOVENÍ

ODDÍL C VŠEOBECNÁ USTANOVENÍ

Článek 1

Koordinace s ostatními nástroji

Komise a Česká republika zajistí koordinaci pomoci mezi Programem, Nástrojem pro předvstupní strukturální politiku (ISPA), Programem Phare a pomocí Evropské investiční banky (EIB) a ostatními mezinárodními finančními nástroji.

Česká republika zejména zajistí, aby bylo v případech, kdy by projekt SAPARD mohl ze své povahy rovněž být plně nebo částečně potenciálně přijatelný pro poskytnutí pomoci v rámci jiného nástroje uvedeného v prvním pododstavci, vyloučeno riziko, že se pro určitý výdaj poskytne pomoc více než jedenkrát. U všech takových projektů a nezávisle na jakýchkoli jiných opatřeních přijatých Českou republikou musí kterýkoli oprávněný úředník označit všechny přijaté faktury podle článku 8 písm. b) oddílu A názvem "SAPARD", a to předtím, než se tento projekt stane předmětem platby od Agentury SAPARD.

Článek 2

Všeobecné výsady

Česká republika zajistí, aby byly zahraničnímu personálu, který se specificky podílí na oprávněních České republiky pro účely Programu, a jejich nejbližším rodinným příslušníkům přiznány stejné výhody, výsady a výjimky, jako jsou přiznávány cizím státním příslušníkům zaměstnávaným v České republice podle kterékoli jiné dvoustranné nebo vícestranné dohody nebo ujednání o programech hospodářské pomoci a technické spolupráce a jejich nejbližším rodinným příslušníkům. Ustanovení tohoto článku nepřiznávají těmto osobám diplomatický status.

Článek 3

Usazení, vstup a pobyt

Česká republika zajistí, aby u smluv o dílo, o dodávkách nebo službách, byly fyzické nebo právnické osoby přijatelné pro účast ve výběrových řízeních a technický personál nezbytný pro provedení přípravných studií, oprávněny k přechodnému usazení a pobytu. Toto oprávnění mají od okamžiku vydání výzvy k podání nabídky do jednoho měsíce po jmenování dodavatele.

Česká republika povolí osobám účastnícím se smluv o dílo, dodávkách nebo službách v rámci Programu a jejich nejbližším rodinným příslušníkům vstoupit do České republiky, usadit se zde a pracovat a stát opouštět, jak to odůvodňuje povaha smlouvy.

Článek 4

Dovoz a re-export zařízení

Česká republika udělí včas a bez diskriminačních poplatků povolení nutná pro dovoz a následný re-export zařízení nezbytného pro provádění Programu. Tím není dotčeno právo fyzických nebo právnických osob, které zařízení dovážejí, využívat systém přechodného přístupu s ohledem na uvedená zařízení.

Článek 5

Dovozní a devizové kontroly

1. Pro účely provádění Programu se Česká republika zavazuje, bez diskriminace mezi členskými státy a zeměmi uvedenými v bodu 8 oddílu F, udělovat povolení k dovozu a k nabývání deviz a uplatňovat národní devizové předpisy.
2. Česká republika včas a bez diskriminačních poplatků udělí povolení nezbytná k repatriaci finančních prostředků získaných v souvislosti s Programem v souladu s devizovými předpisy platnými v České republice.

Článek 6

Daně a cla

1. Česká republika zajistí, aby byl dovoz do České republiky, uskutečňovaný podle smluv o dodávkách uzavřených orgány České republiky a spolufinancovaný v rámci Programu České republiky, osvobozen od celních a dovozních poplatků, daní nebo fiskálních dávek s rovnocenným dopadem.

Česká republika zajistí, aby příslušné dovozy byly propuštěny z místa vstupu dodávky na území v souladu s ustanoveními smlouvy a k okamžitému použití dodavatelem podle potřeb souvisejících s obvyklou realizací smlouvy bez ohledu na jakákoli zpoždění nebo spory ohledně uhrazení výše uvedených cel, daní či poplatků.

2. Česká republika zajistí, aby osobní a domácí prostředky dovezené pro osobní použití fyzickými osobami (a jejich nejbližšími rodinnými příslušníky), s výjimkou lokálně najatých osob, používané při plnění úkolů upravených ve smlouvách o technické pomoci, byly vyňaty z cel, dovozních poplatků, daní a jiných fiskálních dávek s rovnocenným účinkem. Uvedené osobní a domácí prostředky budou po skončení smlouvy buď re-exportovány nebo zlikvidovány v České republice v souladu s předpisy platnými v České republice.

Článek 7

Vnitrostátní právní řízení

V případě podezření nebo prokázání, že příjemce neplní závazky související s Programem SAPARD, jakož i v případě pokusu o získání prostředků od Agentury SAPARD, na něž není žádný nárok, Česká republika bude stíhat veškerá tato neplnění a pokusy v rámci vnitrostátních právních řízení alespoň tak přísně, jako v případech týkajících se národních veřejných finančních prostředků.

ODDÍL D

ČTVRTLETNÍ A ROČNÍ VÝKAZY

VÝDAJŮ

Formulář: D-1

Evropská komise – SAPARD - Výkaz výdajů a žádost o platbu

(zaslat na adresu European Commission, DG AGRI, Rue de la Loi 200 (SAPARD) B – 1049 Brussels)

Název programu

Rozhodnutí Komise č. ze dne (ve znění Rozhodnutí č. ze dne)

Evidenční číslo Komise

Níže podepsaný, jakožto Národní schvalující úředník zastupující Českou republiku podle ustanovení Víceleté finanční dohody uzavřené mezi Českou republikou a Komisí, tímto prohlašuje, že celkové přijatelné výdaje v souladu s Programem, vynaložené v období (od den/měsíc/rok ... do den/měsíc/rok ...) činí (národní měna), (EUR v přepočtu z národní měny podle kurzu (kurzů) uvedeného v přiložené tabulce podle ustanovení článku 10 oddílu A přílohy k Víceleté finanční dohodě).

Podrobnosti týkající se těchto výdajů jsou uvedeny v tabulce přiložené k tomuto oddílu a tvoří nedílnou součást tohoto výkazu.

Dále prohlašuji, že opatření pokračují uspokojivým tempem v souladu s cíli stanovenými v Programu a že podklady jsou a nadále budou k dispozici podle ustanovení článku 3 Víceleté dohody a článku 15 oddílu A přílohy k dané dohodě.

Prohlašuji, že:

1. Výčet výdajů je přesný. Vychází z účetnictví na úrovni jednotlivých projektů a je doložen průkaznými dokumenty. Výčet a odpovídající podklady jsou k dispozici pro účely ověření a zůstanou k dispozici v souladu s článkem 3 Víceleté finanční dohody a článkem 15 oddílu A přílohy k dané dohodě.
2. *Bud'* Výčet zahrnuje podrobnosti o dlužích, jež je nutno uhradit ve výši (... národní měny) (... EUR) a jejichž celkové úhrny pro jednotlivá opatření jsou přiloženy, včetně rozdělení podle národního veřejného příspěvku a příspěvku Společenství; *nebo* Neexistují žádné dluhy, které by bylo nutno uhradit (*nehodící se škrtněte*). Výčet obsahuje také všechny dluhy od předchozího výkazu, které jsou registrovány po dobu delší než dva roky a které jsou odečteny od tohoto výkazu výdajů.

3. Objem finančních prostředků Společenství na SAPARD EURO účtu k datu posledního zápisu na vrub účtu ke konci čtvrtletí, jehož se tento výčet týká (nebo v případě dodatečného výkazu, k datu uvedenému v tomto výkazu), činí ... EUR.

Platba by měla být provedena na SAPARD EURO účet s využitím referenčních podrobností sdělených Komisi podle článku 7 odst. 2 oddílu A přílohy k Víceleté finanční dohodě. (Formulář D 3). Tento výkaz výdajů obsahuje číslovaných stran.

Tento výkaz sestavil(a): *Datum, razítko a podpis generálního ředitele Agentury SAPARD*

Tento výkaz byl sestaven na základě mnou poskytnutých finančních částek *Datum a podpis účetního Agentury SAPARD*

Potvrzeno: Datum, razítko a podpis Národního schvalujícího úředníka jménem České republiky *Dne,(datum)*

**PROHLÁŠENÍ, JEŽ MAJÍ BÝT PŘEDKLÁDÁNA SE VŠEMI ŽÁDOSTMI O PLATBU
TÍMTO SE POTVRZUJE, ŽE:**

- (a) Agentura SAPARD ověřila, že výdaje vykázané jako přijatelné byly vynaloženy v souladu s Programem, Víceletou finanční dohodou, rozhodnutím Komise uvedeným v článku 3 odst. 1 oddílu A přílohy k Víceleté finanční dohodě a Roční finanční dohodou (dohodami).
- (b) Výdaje jsou skutečné, řádné a vznikly od data (dat) uvedených v Rozhodnutí Komise č. ..., jímž se pověřuje řízením Agentura SAPARD.
- (c) Platby konečným příjemcům byly provedeny bez jakýchkoli zvláštních poplatků, srážek nebo zadržení jakýchkoli částek, jež by mohly snížit částku finanční pomoci, na kterou mají příjemci nárok.
- (d) Částky, jež byly získány zpět v souvislosti s nesprávně vyplacenými částkami a dluhy registrovanými v knize dlužníků po dobu delší dvou let, byly odečteny od vykazovaných výdajů; Komise byla informována o všech nesrovnalostech v souladu s článkem 13 oddílu A přílohy k Víceleté finanční dohodě, jež se týká nesrovnalostí a vymáhání částek, jež byly nesprávně vyplaceny v rámci financování Programu SAPARD.
- (e) Pomoc poskytnutá Českou republikou zůstává v rámci limitů pro jednotlivá opatření stanovených v Programu.
- (f) Přepočty mezi národní měnou a EUR byly provedeny v souladu s ustanovením článku 10 oddílu A přílohy k Víceleté finanční dohodě.
- (g) Podklady k tomuto výkazu jsou a budou k dispozici podle ustanovení článku 3 Víceleté finanční dohody a článku 15 oddílu A přílohy k dané dohodě.
- (h) Opatření, pro něž se poskytuje finanční pomoc Společenství, byla přiměřeným způsobem zveřejněna se zaměřením na veřejnost a potenciální a skutečné příjemce.

Dne, (datum)

Sestavil(a): *podpis a razítko generálního ředitele Agentury SAPARD*

Tento výkaz byl sestaven na základě finančních částek poskytnutých *podpis a razítko účetního Agentury SAPARD*

Potvrdil(a): *podpis a razítko Národního schvalujícího úředníka jménem České republiky*

Formulář D-1 Tabulka A VÝKAZ PŘIJATELNÝCH VÝDAJŮ, JEŽ BYLY SKUTEČNĚ VYNALOŽENY OD POČÁTKU PROGRAMU: VŠICHNI PŘÍJEMCI

Název programu:

Rozhodnutí Komise č. ze (ve znění Rozhodnutí č. ze)

Evidenční číslo Komise:

Výkaz č. za období od počátku programu ... do ... (datum) včetně.

Osa priority Název Opatření	Národní měna				EUR			
	Veřejné výdaje		Soukromé financování	Celkové přijatelné náklady	Veřejné výdaje		Soukromé financování	Celkové přijatelné náklady
	ES	Národní			ES	Národní		
(1)	(2)	(3)	(4)	(2) + (3) + (4) = (5)	(6)	(7)	(8)	(6) + (7) + (8) = (9)

1. Priorita 1								
Opatření 1								
Opatření 2								
Opatření n								
Celkem Priorita 1								
n. Priorita n								
Opatření 1								
Opatření 2								
Opatření n								
Celkem Priorita n								
CELKEM								

Případné rozdíly ve vztahu k předchozímu výkazu jsou označeny hvězdičkou "*" a vysvětleny na stranách ... až

K přepočtu národní měna/EUR byly použity následující směnné kurzy: Kurz :.....; Datum

Roční výkaz výdajů za finanční rok: ()

**(zasílá se společně s potvrzením a auditorskou zprávou podle článku 6 oddílu A přílohy k Víceleté finanční dohodě Evropské komisi, na adresu European Commission, DG AGRI, Rue de la Loi 200
-(SAPARD) B – 1049 Brussels)**

Název programu

Rozhodnutí Komise č. ze dne (ve znění Rozhodnutí č. ze dne ...)

Evidenční číslo Komise

Níže podepsaný, jakožto Národní schvalující úředník zastupující Českou republiku podle ustanovení Víceleté finanční dohody uzavřené mezi Českou republikou a Komisí (.....) tímto prohlašuji, že celkové přijatelné výdaje v souladu s Programem vynaložené od (1.1. roku ... do 31.12. roku ...) činí (národní měny),(EUR, v přepočtu z národní měny podle kurzu (kurzů) uvedeného v příložené tabulce podle článku 10 oddílu A přílohy k Víceleté finanční dohodě.)

Podrobnosti týkající se těchto výdajů jsou uvedeny v tabulce přiložené k tomuto oddílu tvoří nedílnou součást tohoto výkazu.

Dále prohlašuji, že opatření pokračují uspokojivým tempem v souladu s cíli stanovenými v Programu a že podklady jsou a nadále budou k dispozici podle ustanovení článku 3 Víceleté finanční dohody a článku 15 oddílu A přílohy k dané dohodě.

Prohlašuji, že:

1. Výčet výdajů je přesný. Vychází z účetnictví na úrovni jednotlivých projektů a je doložen průkaznými dokumenty. Výčet a odpovídající podklady jsou k dispozici pro účely ověření a zůstanou k dispozici v souladu s článkem 3 Víceleté finanční dohody a článkem 15 oddílu A přílohy k dané dohodě.
2. *Bud'* Výčet zahrnuje podrobnosti o dlužích, jež je nutno uhradit ve výši (... národní měny) (... EUR) a jejichž celkové úhrny pro jednotlivá opatření jsou přiloženy, včetně rozdělení podle národního veřejného příspěvku a příspěvku Společenství; *nebo* Neexistují žádné dluhy, které by bylo nutno uhradit (*nehodící se šrtněte*). Výčet obsahuje také všechny dluhy od předchozího ročního výkazu, které jsou registrovány po dobu delší než dva roky a které jsou odečteny od tohoto výkazu výdajů.
3. Objem finančních prostředků Společenství na SAPARD EURO účtu ke konci roku, jehož se výkaz týká, činí ... EUR.

Tento výkaz výdajů obsahuje číslovaných stran.

Tento výkaz sestavil(a): *Datum, razítko a podpis generálního ředitele Agentury SAPARD*

Tento výkaz byl sestaven na základě mnou poskytnutých finančních částek *Datum a podpis účetního Agentury SAPARD*

Potvrzeno: Datum, razítko a podpis Národního schvalujícího úředníka jménem České republiky
Dne,(datum)

Tento výkaz obsahuje potvrzení a auditorskou zprávu Certifikačního orgánu.

PROHLÁŠENÍ, JEŽ MAJÍ BÝT PŘEDKLÁDÁNA S ROČNÍM ÚČETNÍM VÝKAZEM

TÍMTO SE POTVRZUJE, ŽE:

- (a) Agentura SAPARD ověřila, že výdaje vykázané jako přijatelné byly vynaloženy v souladu s Programem, Víceletou finanční dohodou, rozhodnutím Komise uvedeným v článku 3 odst. 1 oddílu A přílohy k Víceleté finanční dohodě a roční finanční dohodou (dohodami).
- (b) Výdaje jsou skutečné, řádné a byly vynaloženy od data (dat) uvedených v Rozhodnutí Komise č. ..., jímž se pověřuje řízením Agentura SAPARD.
- (c) Platby konečným příjemcům byly provedeny bez jakýchkoli zvláštních poplatků, srážek nebo zadržení jakýchkoli částek, jež by mohly snížit částku finanční pomoci, na niž mají příjemci nárok.
- (d) Částky, jež byly získány zpět v souvislosti s nesprávně vyplacenými částkami a dluhy registrovanými v knize dlužníků po dobu delší dvou let, byly odečteny od vykazovaných výdajů. Komise byla informována o všech nesrovnalostech v souladu s článkem 13 oddílu A přílohy k Víceleté finanční dohodě, jenž se týká nesrovnalostí a vymáhání částek, jež byly nesprávně vyplaceny v rámci financování Programu SAPARD.
- (e) Pomoc poskytnutá Českou republikou zůstává v rámci omezení pro jednotlivá opatření stanovených v Programu.
- (f) Přepočty mezi národní měnou a EUR byly provedeny v souladu s ustanovením článku 10 oddílu A přílohy k Víceleté finanční dohodě.
- (g) Podklady k tomuto výkazu jsou a budou k dispozici podle ustanovení článku 3 Víceleté finanční dohody a článku 15 oddílu A přílohy k dané dohodě.
- (h) Opatření, pro něž se poskytuje finanční pomoc Společenství, byla přiměřeným způsobem zveřejněna se zaměřením na veřejnost a potenciální a skutečné příjemce.

Dne, (datum)

Sestavil(a): *podpis a razítko generálního ředitele Agentury SAPARD*

Tento výkaz byl sestaven na základě mnou poskytnutých finančních částek *datum a podpis účetního Agentury SAPARD*

Potvrdil(a): *podpis a razítko Národního schvalujícího úředníka jménem České republiky*

Formulář D-2 Tabulka A VÝKAZ PŘIJATELNÝCH VÝDAJŮ, JEŽ BYLY SKUTEČNĚ VYNALOŽENY ZA ROK (.....) - VŠICHNI PŘÍJEMCI

Název programu:

Rozhodnutí Komise č. ze dne (ve znění Rozhodnutí č. ... ze dne)

Evidenční číslo Komise:

Výkaz č. za období od (1.1. roku ...) do (31.12. roku ...) včetně

Osa priority Název Opatření	Národní měna				EUR			
	Veřejné výdaje		Soukromé financování	Celkové přijatelné náklady	Veřejné výdaje		Soukromé financování	Celkové přijatelné náklady
	ES	Národní			ES	Národní		
(1)	(2)	(3)	(4)	(2) + (3) + (4) = (5)	(6)	(7)	(8)	(6) + (7) + (8) = (9)
1. Priorita 1								
Opatření 1								
Opatření 2								
Opatření n								
Celkem Priorita 1								

n. Priorita n								
Opatření 1								
Opatření 2								
Opatření n								
Celkem Priorita n								
CELKEM								

Případné rozdíly ve vztahu k předchozímu výkazu jsou označeny hvězdičkou "*" a vysvětleny na stranách ... až

K přepočtu národní měna/EUR byly použity následující směnné kurzy: Kurz :.....; Datum

MAJITEL ÚČTU
JMÉNO

N Á R O D N Í F O N D S A P A R D E U R O

Ú Č E T

ADRESA

N Á R O D N Í S C H V A L U J Í C Í Ú Ř E D N Í K

M I N I S T E R S T V O F I N A N C Í L E T ENSKÁ 15

MĚSTO/OBEC

P R A H A 1

PSČ

1 1 8 1 0

KONTAKTNÍ OSOBA

J A N G R E G O R

TELEFON

0 0 4 2 0 2 5 7 0 4 2 4 6 0

FAX

0 0 4 2 0 2 5 7 0 4 9 2 4 5

E-Mail

n a t i o n a l . f u n d @ m f c r . c z

BANKA

Č E S K Á N Á R O D N Í B A N K A

N a P ř í k o p ě 2 8

P R A G U E 1

1 1 5 0 3

ČÍSLO ÚČTU

3 4 5 3 4 - 1 4 5 8 0 2 1

MĚNA

E U R O

KÓD BIC

0 7 1 0

ODDÍL E

SMĚRNICE PRO CERTIFIKAČNÍ ORGÁN

SMĚRNICE PRO VÝROČNÍ CERTIFIKACI AGENTURY SAPARD

Předmět: Směrnice upravené v článku 6 odst. 5 oddílu A přílohy k Víceleté finanční dohodě - forma, rozsah a obsah osvědčení a zprávy orgánu provádějícího certifikaci Agentury SAPARD.

Úvod

1. Účelem tohoto dokumentu je stanovit směrnice týkající se požadavků na osvědčení vyúčtování stanovené v článku 6 oddílu A přílohy k Víceleté finanční dohodě.
2. Předmětem certifikace, a tedy auditorského osvědčení a auditorské zprávy, je Agentura SAPARD a všechny decentralizované a delegované orgány, tj. procesy od registrace žádosti až po přijetí závazku a od registrace faktury až po provedení platby.

Auditorské osvědčení

3. Auditorské osvědčení by mělo být stručné, jasné a výslovné sdělení celkových závěrů orgánu jmenovaného Certifikačním orgánem. Příklady auditorských osvědčení jsou uvedeny v příloze k tomuto oddílu.

Auditorská zpráva

4. Rozsah auditorské zprávy je širší než rozsah auditorského osvědčení - obsahuje navíc prohlášení o tom, zda:
 - I) Certifikační orgán získal rozumné záruky, že procedury vnitřní kontroly jsou teoreticky správné a že uspokojivě fungují v praxi;
 - II) procedury, se zvláštním přihlédnutím k významným kritériím akreditace (písemné postupy, oddělení povinností, předprojektové a předplatební kontroly, zadávání zakázek, procedury přijímání závazků a provádění plateb, účetní postupy, zabezpečení výpočetní techniky a vnitřní audit), dávají rozumné záruky, že projekty financované z Programu SAPARD odpovídají Víceleté finanční dohodě;
 - III) všechna významná kritéria pro akreditaci jsou i nadále plněna v souladu s požadavky pro pověření řízením pomoci ze strany Komise podle článku 3 odst. 1 oddílu A přílohy k Víceleté finanční dohodě; a

IV) finanční zájmy Společenství jsou řádně chráněny.

Zpráva by měla též stanovit případná doporučení a vyznačit rozsah a způsob, jakým byla tato doporučení (a popř. doporučení z předchozích let) realizována.

5. Obsah zprávy

I) Procedury vnitřní kontroly

Zpráva by měla obsahovat důkazy získané Certifikačním orgánem, že po celou hodnocenou dobu fungovaly procedury vnitřní kontroly v praxi i v teorii, že byly aplikovány na všechny zamýšlené transakce a že vedly k nápravě chyb. Zpráva by měla obsahovat výrok o procedurách vnitřní kontroly, který měl upozorňovat na jakékoli vážné nedostatky zjištěné v organizaci nebo fungování kontrol, se zvláštním ohledem na faktory, které mohou snížit účinnost procedur vnitřní kontroly, jako např.:

- možnost, že zodpovědný úředník obejde kontrolní mechanismy;
- nesprávné uplatnění kontrolních mechanismů v důsledku špatného výkladu nebo nepozornosti; a
- vývoj nestandardních procedur.

Funkce vnitřního auditu je hlavním prvkem prostředí vnitřní kontroly. Zaslouží si proto zvláštní kapitulu v auditorské zprávě. Zpráva by měla posoudit nezávislost, pravomoci a efektivitu vnitřního auditu, a zejména: rozsah odpovědnosti; práva přístupu k vedoucímu Agentury SAPARD a ke všem záznamům, personálu a do všech prostor (včetně decentralizovaných a delegovaných orgánů); vyloučení členů jednotky vnitřního auditu z každodenních činností; personál (pravomoci, školení a zkušenosti); plánování (hodnocení potřeb, přístup založený na riziku, cyklus auditů); dokumentace (zda bude adekvátně zaznamenáno zdůvodnění testů a závěrů a uchovány podklady); doklady auditu (zajistí přijatá opatření, že audit bude dostatečný, relevantní a spolehlivý); existence přiměřených opatření k zajištění kvality; zprávy (přiměřenost jejich koncepce; zajistí procedury jejich včasnost) a závěry pro plán auditu.

II) Postupy pro zajištění souladu s Víceletou finanční dohodou

Tento bod se týká udělování povolení. Transakce zpracovávané Agenturami SAPARD se řídí složitými pravidly. Nevyhnutelné riziko, které z toho vyplývá, vyžaduje, aby Agentura SAPARD zřídila kontrolní mechanismy ke zmírňování tohoto rizika včetně písemných postupů, kontrolních seznamů a podrobného opakování úkonů či kontroly jiným úředníkem.

Zpráva by měla obsahovat stanovisko k procedurám zajišťování souladu s Víceletou finanční dohodou (podle jednotlivých opatření a případně podopatření), a to pro všechny jednotlivé procedury s uvedením, zda se příslušné kontroly ukázaly být postačujícími, aby se na ně bylo možno spolehnout v průběhu hodnoceného období. V případech, kdy se zjistí, že daný postup nedává postačující záruky, je třeba zaznamenat významné prvky selhání daného kontrolního mechanismu.

III) Významná kritéria pro akreditaci

Zpráva by měla uvádět rozsah, v němž Agentura SAPARD a decentralizované a delegované orgány splnily veškerá významná kritéria pro akreditaci (písemné postupy, oddělení povinností, předprojektové a předplatební kontroly, zadávání zakázek, přijímání závazků a provádění plateb, účetní postupy, zabezpečení výpočetní techniky, vnitřní audit) nezbytná pro pověření řízením pomoci ze strany Komise podle článku 3 odst. 1 oddílu A přílohy k Víceleté finanční dohodě a jaké případné kroky (a jejich načasování a trvání) má Agentura SAPARD či decentralizovaný/delegovaný orgán provést k odstranění případných nedostatků.

IV) Ochrana finančních zájmů EU

Tento bod se týká zejména částek, které je nutno nahradit (dlužníků). Mezi příslušné klíčové cíle kontroly patří správné a včasné zaznamenání veškerých transakcí dlužníků do knihy dlužníků, započtení dluhů na jiné platby SAPARD příjemcům, kteří mají dluhy; a správné zaznamenání všech příjmů od dlužníků.

Obecně by zpráva měla obsahovat i výrok o ochraně finančních zájmů Společenství, s uvedením pro každou jednotlivou proceduru, zda se příslušné kontroly ukázaly být postačujícími, aby se na ně bylo možno spolehnout. V případech, kdy se zjistí, že daný postup nedává postačující záruky, je třeba zaznamenat významné prvky selhání daného kontrolního mechanismu.

(V) Doporučení

Jakákoli doporučení je třeba rozdělit podle významu, který má podle mínění Certifikačního orgánu každá příslušná situace. Pro usnadnění předkládání výsledků se navrhuje následující rozdělení:

- vysoká důležitost: doporučení vyžadující okamžitou pozornost vedoucího Agentury SAPARD;
- střední důležitost: doporučení významná v kontextu kontrolního prostředí Agentury SAPARD a vyžadující okamžitou pozornost vedoucích pracovníků;

- malá důležitost: doporučení, podle nichž by měly být učiněny kroky, které zajistí plný soulad s kritérii pro akreditaci.

Zpráva by měla pro každé doporučení uvádět související procedurální a politické otázky, jež si vyžadují pozornost, a reakci Agentury SAPARD.

6. Osnova zprávy

Při zpracovávání zpráv o certifikaci může Komisi napomoci dodržování standardní osnovy podle následujícího příkladu.

Shrnutí: obsahuje stanovisko, souhrnné výroky o každém z výše uvedených bodů - I, II, III a IV a pasáže o doporučeních vysoké a střední důležitosti.

Obecný úvod.

I Procedury vnitřní kontroly: zhodnocení hlavních kontrolních mechanismů, funkce vnitřního auditu, výrok o procedurách vnitřní kontroly a důkazy.

II Postupy k zajištění souladu s Víceletou finanční dohodou: zhodnocení klíčových kontrolních mechanismů, výrok o postupech k zajištění souladu s Víceletou finanční dohodou a důkazy.

III Významná kritéria pro akreditaci: zhodnocení rozsahu, v němž Agentura SAPARD splňuje všechna významná kritéria pro akreditaci (písemné postupy, oddělení povinností, předprojektové a předplatební kontroly, zadávání zakázek, přijímání závazků a provádění plateb, účetní postupy, zabezpečení výpočetní techniky, vnitřní audit) podle požadavků článku 14 oddílu B přílohy k Víceleté finanční dohodě.

IV Procedury pro ochranu finančních zájmů Společenství: zhodnocení klíčových kontrolních mechanismů, výrok o procedurách na ochranu finančních zájmů Společenství a důkazy.

Obecné závěry

Doporučení

Přílohy

U každého opatření / podopatření a společné funkce (např. účetnictví, kontrolní služba, vnitřní audit, informační technologie) by měla být v příloze uvedena práce vykonaná ke splnění daného

kontrolního cíle, včetně popisu daného kontrolního cíle, kontrolního mechanismu, struktury složky (ke stanovení, zda obsahuje požadované primární důkazy/dokumenty nezbytné na podporu žádosti), zjištění, hodnocení, závěr a podrobná doporučení.

Je třeba vypracovat seznam doporučení, obsahující alespoň tyto údaje: odkaz na zprávu/doporučení/ status/ opatření.

PŘÍLOHA k oddílu E

PŘÍKLADY AUDITORSKÝCH OSVĚDČENÍ, KTERÁ VYDÁVÁ CERTIFIKAČNÍ ORGÁN⁵

Matice pro vydání stanoviska:

	<i>Bez námitek</i>	<i>Omezené námitky</i>	<i>Negativní závěr</i>
<i>Bez omezení rozsahu</i>	Nekvalifikované (A)	Kvalifikované (B)	Nepříznivé stanovisko (E)
<i>Omezení rozsahu</i>	Kvalifikované (C)	Odmítnutí (D)	-

A. NEKVALIFIKOVANÉ

Provedli jsme audit ročního vyúčtování výdajů, které Komisi předložila [název a adresa Agentury SAPARD] jakožto výdaje vynaložené v rámci Programu za finanční rok 200x. Naší povinností jakožto Certifikačního orgánu je poskytnout na základě našeho auditu stanovisko k ročnímu vyúčtování.

Audit jsme provedli v souladu s mezinárodně přijatými auditními standardy a článkem 6 oddílu A přílohy k Víceleté finanční dohodě. Audit jsme naplánovali a provedli tak, abychom získali rozumnou záruku, že vyúčtování předané Komisi je prosté závažných chyb. Součástí auditu bylo přezkoumání důkazů, formou testování, dokládajících údaje uvedené v ročním vyúčtování, záznamů o závazcích a přezkoumání postupů a vzorku transakcí. Audit zahrnoval ověření souladu plateb s Víceletou finanční dohodou pouze co se týče schopnosti administrativních struktur Agentury SAPARD zajistit ověření tohoto souladu před uskutečněním platby. Námi provedený audit představuje rozumný základ pro naše stanovisko.

Podle našeho názoru je vyúčtování za finanční rok 200x (ze dne DD/MM/RRRR), které má být předáno Komisi, pravdivé, úplné a přesné.

Náš audit byl proveden v době od DD/MM/RRRR do DD/MM/RRRR. Zpráva o našich zjištěních se zasílá ve stejný den jako toto potvrzení.

[datum vystavení + podpis, jméno a funkce + název a adresa Certifikačního orgánu]

⁵ Srov. Mezinárodní normu pro auditing a související služby (International Standard on Auditing a Related Services) č. 13 (ISA 13) vydanou Mezinárodní federací účetních pracovníků (International Federation of Accountants - IFAC).

B. KVALIFIKOVANÉ - ZJIŠTĚNÉ ROZDÍLY

Provedli jsme audit ročního vyúčtování výdajů, které Komisi předložila [název a adresa Agentury SAPARD] jakožto výdaje vynaložené v rámci Programu za finanční rok 200x. Naší povinností jakožto Certifikačního orgánu je poskytnout na základě našeho auditu stanovisko k ročnímu vyúčtování.

Audit jsme provedli v souladu s mezinárodně přijatými auditními standardy a článkem 6 oddílu A přílohy k Víceleté finanční dohodě. Audit jsme naplánovali a provedli tak, abychom získali rozumnou záruku, že vyúčtování předané Komisi je prosté závažných chyb. Součástí auditu bylo přezkoumání důkazů, formou testování, dokládajících údaje uvedené v ročním vyúčtování, záznamů o závazcích a přezkoumání postupů a vzorku transakcí. Audit zahrnoval ověření souladu plateb s Víceletou finanční dohodou pouze co se týče schopnosti administrativních struktur Agentury SAPARD zajistit ověření tohoto souladu před uskutečněním platby. Námi provedený audit představuje rozumný základ pro naše stanovisko.

Byly zjištěny rozdíly mezi ročním vyúčtováním a účetními knihami a záznamy Agentury SAPARD u následujících opatření/podopatření (odkaz: strana *str.* auditorské zprávy):

[Opatření/podopatření Rozdíl (+/-) v národní měně a EUR

Zemědělské stroje -23.000 CCC / 100 €]

Podle našeho názoru je vyúčtování, které má být předáno Komisi za finanční rok 200x EAGGF (ze dne DD/MM/RRRR), s výjimkou rozdílů popsaných v předchozím odstavci, pravdivé, úplné a přesné.

Náš audit byl proveden v době od DD/MM/RRRR do DD/MM/RRRR. Zpráva o našich zjištěních se zasílá ve stejný den jako toto potvrzení.

[datum vystavení + podpis, jméno a funkce + název a adresa Certifikačního orgánu]

C. KVALIFIKOVANÉ STANOVISKO - OMEZENÍ ROZSAHU

Provedli jsme audit ročního vyúčtování výdajů, které Komisi předložila [název a adresa Agentury SAPARD] jakožto výdaje vynaložené v rámci Programu za finanční rok 200x. Naší povinností jakožto Certifikačního orgánu je poskytnout na základě našeho auditu stanovisko k ročnímu vyúčtování.

Audit jsme s výjimkou aspektů uvedených v následujícím odstavci provedli v souladu s mezinárodně přijatými auditními standardy a článkem 6 oddílu A přílohy k Víceleté finanční dohodě. Audit jsme naplánovali a provedli tak, abychom získali rozumnou záruku, že vyúčtování předané Komisi je prosté závažných chyb. Součástí auditu bylo přezkoumání důkazů, formou testování, dokládajících údaje uvedené v ročním vyúčtování, záznamů o závazcích a přezkoumání postupů a vzorku transakcí. Audit zahrnoval ověření souladu plateb s Víceletou finanční dohodou pouze co se týče schopnosti administrativních struktur Agentury SAPARD zajistit ověření tohoto souladu před uskutečněním platby. Námi provedený audit představuje rozumný základ pro naše stanovisko.

V důsledku [*na příklad*] povahy záznamů Agentury SAPARD/delegovaného orgánu atd. jsme se nemohli ujistit o [*uvést povahu problému*], a to ani při použití jiných auditních postupů (odkaz: strana *str.* auditorské zprávy).

Podle našeho názoru je vyúčtování, které má být předáno Komisi za finanční rok 200x EAGGF (ze dne *DD/MM/RRRR*), s výjimkou dopadů případných úprav, které by se mohly ukázat nezbytnými, pokud bychom byli schopni se ujistit o [*uvést povahu problému*], pravdivé, úplné a přesné.

Náš audit byl proveden v době od *DD/MM/RRRR* do *DD/MM/RRRR*. Zpráva o našich zjištěních se zasílá ve stejný den jako toto potvrzení.

[datum vystavení + podpis, jméno a funkce + název a adresa Certifikačního orgánu]

D. ODMÍTNUTÍ PŘEDLOŽIT STANOVISKO - OMEZENÍ ROZSAHU

Provedli jsme audit ročního vyúčtování výdajů, které Komisi předložila [*název a adresa Agentury SAPARD*] jakožto výdaje vynaložené v rámci Programu za finanční rok 200x. Naší povinností jakožto Certifikačního orgánu je poskytnout na základě našeho auditu stanovisko k ročnímu vyúčtování.

Audit jsme s výjimkou aspektů uvedených v následujícím odstavci provedli v souladu s mezinárodně přijatými auditními standardy a článkem 6 oddílu A přílohy k Víceleté finanční dohodě. Audit jsme naplánovali a provedli tak, abychom získali rozumnou záruku, že vyúčtování předané Komisi je prosté závažných chyb. Součástí auditu bylo přezkoumání důkazů, formou testování, dokládajících údaje uvedené v ročním vyúčtování, záznamů o závazcích a přezkoumání postupů a vzorku transakcí. Audit zahrnoval

ověření souladu plateb s Víceletou finanční dohodou, pouze co se týče schopnosti administrativních struktur Agentury SAPARD zajistit ověření tohoto souladu před uskutečněním platby. Námi provedený audit představuje rozumný základ pro naše stanovisko.

Nemohli jsme prověřit procedury v pozadí plateb poskytnutých orgány, jež byly pověřeny povinnostmi, a to z důvodu omezení, která pro rozsah naší práce stanovila Agentura SAPARD (odkaz: strana *str.* auditorské zprávy).

Vzhledem k významu záležitostí uvedených v předchozím odstavci nepodáváme stanovisko k pravdivosti, úplnosti a přesnosti vyúčtování, které má být předáno Komisi za finanční rok 200x EAGGF (ze dne *DD/MM/RRRR*).

Náš audit byl proveden v době od *DD/MM/RRRR* do *DD/MM/RRRR*. Zpráva o našich zjištěních se zasílá ve stejný den jako toto potvrzení.

[datum vystavení + podpis, jméno a funkce + název a adresa Certifikačního orgánu]

E. NEPŘÍZNIVÉ STANOVISKO

Provedli jsme audit ročního vyúčtování výdajů, které Komisi předložila [*název a adresa Agentury SAPARD*] jakožto výdaje vynaložené v rámci Programu za finanční rok 200x. Naší povinností jakožto Certifikačního orgánu je poskytnout na základě našeho auditu stanovisko k ročnímu vyúčtování.

Audit jsme provedli v souladu s mezinárodně přijatými auditními standardy a článkem 6 oddílu A přílohy k Víceleté finanční dohodě. Audit jsme naplánovali a provedli tak, abychom získali rozumnou záruku, že vyúčtování předané Komisi je prosté závažných chyb. Součástí auditu bylo přezkoumání důkazů, formou testování, dokládajících údaje uvedené v ročním vyúčtování, záznamů o závazcích a přezkoumání postupů a vzorku transakcí. Audit zahrnoval ověření souladu plateb s Víceletou finanční dohodou, pouze co se týče schopnosti administrativních struktur Agentury SAPARD zajistit ověření tohoto souladu před uskutečněním platby. Námi provedený audit představuje rozumný základ pro naše stanovisko.

Výdaje vykázané Agenturou SAPARD nesouhlasí s platbami a příjmy uskutečněnými v průběhu daného období (odkaz: strana *str.* auditorské zprávy).

Podle našeho názoru, vzhledem k dopadům záležitostí popsaných v předchozím odstavci, vyúčtování, které má být předáno Komisi za finanční rok 200x EAGGF (ze dne *DD/MM/RRRR*) není pravdivé, úplné a přesné.

Náš audit byl proveden v době od *DD/MM/RRRR* do *DD/MM/RRRR*. Zpráva o našich zjištěních se zasílá ve stejný den, jako toto potvrzení.

[datum vystavení + podpis, jméno a funkce + název a adresa Certifikačního orgánu]

ODDÍL F

TEXT PŘEDPISŮ SPOLEČENSTVÍ UVEDENÝCH V NAŘÍZENÍ (ES) Č. 2222/2000, O FINANČNÍCH PRAVIDLECH PRO SAPARD, PŘIZPŮSOBENÝCH PRO TUTO DOHODU⁶

⁶ OJ L 253, 7.10.2000, str. 5.

(a) Položka č.	(b) Oddíl	(c) Článek (nebo bod č.)	(d) Odstavec	(e) Ustanovení, jež mají být provedena Českou republikou v souladu s dohodou
1	A	3	1	Komise může rozhodnout, na základě případové analýzy řídicího potenciálu, procedur finanční kontroly a struktur veřejných financí v rámci národních a odvětvových programů/projektů, o zrušení požadavku na předběžnou analýzu podle bodu 2 a pověřit implementační agentury v žadatelských zemích řízením pomoci na základě decentralizace. Takové zrušení je možné na základě: - minimálních kritérií pro posouzení schopnosti implementačních agentur v žadatelských zemích řídit pomoc a minimálních podmínek aplikovatelných pro tyto agentury v souladu s bodem 3; - a konkrétních ustanovení týkajících se, mimo jiné, výzev k podávání nabídek, výběru a hodnocení nabídek, udělování kontraktů a realizace směrnic Společenství o zadávání veřejných zakázek, uvedených ve finančních dohodách s každou přijímající zemí.
2	F	Bod 1		Výběr projektu, podávání nabídek a uzavírání smluv podléhá předběžnému souhlasu Komise.
3	A	Článek 3 a bod 1	1.	Minimální kritéria a podmínky pro decentralizaci řízení do implementačních agentur v žadatelských zemích 1. Minimální kritéria pro posuzování schopnosti implementačních agentur v žadatelských zemích řídit pomoc Komise uplatní při posuzování, které implementační agentury v partnerských zemích budou schopny řídit pomoc na bázi decentralizace, následující kritéria: (i) měl by existovat kvalitně definovaný systém řízení programu s vnitřními procesními pravidly a jasnými povinnostmi institucí a jednotlivých osob; (ii) musí být respektována zásada oddělení pravomocí, aby neexistovalo riziko střetu zájmů při zadávání zakázek a provádění plateb; (iii) musí být k dispozici přiměřený personál přidělený pro daný úkol. Tento personál musí mít vhodné auditní schopnosti a zkušenosti, jazykové schopnosti a musí být plně vyškolen pro realizaci programů Společenství. 2. Minimální podmínky pro decentralizaci řízení do implementačních Agentur v žadatelských zemích. Decentralizaci do žadatelských zemí s následnou kontrolou prováděnou Komisí je možno uvážit u implementační Agentury splňující následující podmínky:

(a)	(b)	(c)	(d)	(e)
Položka č.	Oddíl	Článek (nebo bod č.)	Odstavec	Ustanovení, jež mají být provedena Českou republikou v souladu s dohodou
				(i) prokázání efektivní vnitřní kontroly, včetně nezávislé auditní funkce a efektivním systémem účetnictví a podávání finančních zpráv, který splňuje mezinárodně přijaté auditní standardy; (ii) nedávný finanční a provozní audit prokazující efektivní a včasné řízení pomoci Společenství nebo vnitrostátních opatření podobné povahy; (iii) spolehlivý vnitrostátní systém finanční kontroly nad implementační agenturou; (iv) pravidla pro zadávání zakázek schválená Komisí, jakožto splňující požadavky Hlavy IX Finančního nařízení, aplikovatelné na všeobecný rozpočet Evropských společenství (viz článek 14.2.6. oddílu A přílohy k této dohodě); (v) závazek národního schvalujícího úředníka nést plnou finanční odpovědnost za program. Tímto postupem není dotčeno právo Komise a Účetního dvora na kontrolu výdajů.
4	A	Článek 13	6	Sub-bod 4.1 Pokud se Komise rozhodne provést lokální kontrolu a inspekci podle tohoto bodu, zajistí, aby nebyly u dotyčných provozovatelů (viz bod 6) prováděny ve stejné době a ohledně též skutečností podobné kontroly a inspekce. Vezme také v úvahu probíhající inspekce nebo inspekce již provedené Českou republikou na základě její legislativy, které se týkají se stejných skutečností. Sub-bod 4.2 Komise připraví a provede lokální kontroly a inspekce v úzké spolupráci s orgány České republiky, kterým včas oznámí předmět, účel a právní důvod kontrol a inspekci, aby tyto orgány mohly poskytnout nezbytnou pomoc. Za tímto účelem se mohou úředníci České republiky účastnit lokálních kontrol a inspekci. Navíc, pokud si to bude Česká republika přát, mohou být lokální kontroly a inspekce provedeny společně Komisí a odpovědnými orgány České republiky. Sub-bod 4.3

(a)	(b)	(c)	(d)	(e)
Položka č.	Oddíl	Článek (nebo bod č.)	Odstavec	Ustanovení, jež mají být provedena Českou republikou v souladu s dohodou
				Lokální kontroly a inspekce provádí Komise u provozovatelů, kterým mohou být uloženy správní opatření a sankce podle bodu 6, pokud existují důvody pro domněnku, že došlo k nesrovnalostem. S cílem usnadnit Komisi provádění takových kontrol a inspekci se vyžaduje, aby provozovatelé umožnili přístup do objektů, na pozemky, do dopravních prostředků a jiných prostor používaných k výkonu činností. V případech, kdy je to nezbytně nutné k zjištění, zda došlo k nesrovnalostem, může Komise provést lokální kontroly a inspekce u jiných provozovatelů, s cílem získat od těchto provozovatelů příslušné informace o skutečnostech, jež tvoří předmět lokálních kontrol a inspekci. Sub-bod 4.4 4.4.1. Lokální kontroly a inspekce provádí v rámci oprávnění a odpovědnosti Komise její úředníci nebo jiní pracovníci, již jsou řádně zmocněni a již se dále označují jako "inspektoři Komise". Při těchto kontrolách a inspekci mohou asistovat osoby, jež jsou přiděleny Komisi jako národní odborníci. Inspektoři Komise vykonávají své pravomoci na základě předložení písemného oprávnění prokazujícího jejich identitu a funkci, společně s dokladem označujícím předmět a účel lokální kontroly a inspekce. Při dodržení této dohody, mají tyto osoby povinnost se řídit procesními normami stanovenými právem České republiky. 4.4.2 Při dodržení této dohody, Komise může, se souhlasem České republiky, požádat úředníky z žadatelských zemí uvedených v bodu 8, aby se účastnili jako pozorovatelé, a vyžádat si technickou pomoc od externích orgánů jednajících v rámci její odpovědnosti. Komise zajistí, aby výše uvedení úředníci a orgány dávali veškeré záruky týkající se technických schopností, nezávislosti a zachování profesionální mlčenlivosti. Sub-bod 4.5 4.5.1. Inspektorům Komise se umožní přístup, aniž by tím byla dotčena ustanovení této dohody, za stejných podmínek jako vnitrostátním správním inspektorům a v souladu s vnitrostátními předpisy, ke všem informacím a dokumentaci týkající se dotyčného provozu, které jsou nezbytné pro řádné provedení lokálních kontrol a inspekci. Mohou využívat stejná kontrolní oprávnění jako vnitrostátní správní inspektoři a mohou zejména pořizovat kopie

(a)	(b)	(c)	(d)	(e)
Položka č.	Oddíl	Článek (nebo bod č.)	Odstavec	Ustanovení, jež mají být provedena Českou republikou v souladu s dohodou
				relevantních dokumentů. Lokální kontroly a inspekce se mohou týkat zejména: - odborných listin a dokumentů, jako jsou faktury, smluvní podmínky, platební formuláře, výkazy použitých materiálů a provedených prací a bankovní výpisy v držení dotyčných provozovatelů, - počítačových dat, - systémů a metod výroby, balení a odbavování, - fyzických kontrol povahy a množství zboží nebo ukončených operací, - odběru a kontroly vzorků, - provádění prací a investic, pro něž byly poskytnuty finanční prostředky, a využití poskytnutých investic, - rozpočtových a účetních dokumentů, - finanční a technické realizace subvencovaných projektů. 4.5.2. V nezbytných případech je Česká republika povinna přijmout na žádost Komise, aniž by tím byla dotčena tato dohoda, nezbytná preventivní opatření podle vnitrostátního práva, zejména k zajištění důkazů. Sub-bod 4.6 4.6.1. Na informace sdělené nebo získané v jakékoli formě podle tohoto bodu se vztahuje povinnost profesionální mlčenlivosti a jsou chráněny stejným způsobem jako jsou chráněny podobné informace vnitrostátním právem země, která je obdrží, a odpovídajícími ustanoveními aplikovatelnými na instituce Komise. Tyto informace nesmí být sděleny jiným osobám, než jsou osoby v rámci institucí Komise nebo České republiky, jejichž funkce vyžaduje, aby tyto informace znaly, ani je instituce Komise nesmí využít pro jiné účely, než je účinná ochrana finančních zájmů Společenství v žadatelských zemích a členských státech. Pokud Česká republika hodlá využít informace získané úředníky, již působí v rámci jejich pravomocí jako pozorovatelé v souladu se sub-bodem 4.4.2 při lokálních kontrolách a inspekcích, pro jiné účely, požádá o souhlas zemi, v níž byly informace získány. 4.6.2 Komise podá co možná nejdříve kompetentnímu orgánu státu, na jehož území byla lokální kontrola nebo inspekce provedena, zprávu o jakékoli skutečnosti nebo podezření týkající se nesrovnalosti, o níž se dozvěděla v průběhu lokální kontroly nebo inspekce. V každém případě se požaduje, aby Komise informovala výše uvedený orgán o výsledku takových kontrol nebo inspekcí. 4.6.3. Inspektoři Komise zajistí, aniž by tím byla dotčena tato dohoda, aby při vypracovávání jejich zpráv bylo přihlédnuto k procesním požadavkům stanoveným vnitrostátním právem České republiky. K těmto zprávám se

(a) Položka č.	(b) Oddíl	(c) Článek (nebo bod č.)	(d) Odstavec	(e) Ustanovení, jež mají být provedena Českou republikou v souladu s dohodou
				přiloží materiály a podklady uvedené v sub-bodu 4.5. Při společném provádění inspekce podle druhého pododstavce sub-bodu 4.2 budou vnitrostátní inspektoři, kteří se účastnili akce, požádáni, aby spolupodepsali zprávu vypracovanou inspektory Komise. 4.6.4. Komise zajistí, aby při provádění tohoto bodu inspektoři dodrželi ustanovení předpisů Společenství a vnitrostátních předpisů o ochraně osobních údajů. 4.6.5. Pokud provozovatelé uvedení v sub-bodu 4.3 odmítnou lokální kontrolu nebo inspekci, Česká republika, jednajíc v souladu s vnitrostátními normami a aniž by tím byla dotčena ustanovení této dohody, poskytne inspektorům Komise takovou pomoc, kterou budou potřebovat k výkonu svých povinností při provádění lokální kontroly nebo inspekce. Česká republika je povinna přijmout jakákoli nezbytná opatření v souladu s vnitrostátním právem.
5	A	Článek 13	1 písm. b)	"Nesrovnalostí" se rozumí jakékoli porušení ustanovení této dohody vyplývající z jednání nebo opominutí provozovatele (viz bod 6), v jehož důsledku dojde, nebo by došlo, k újmě Společenství nebo vyplývající z neodůvodněné položky výdajů.
6	A	Body 4 a 5		Správné opatření a sankce je možno uložit provozovatelům, t.j. všem fyzickým nebo právnickým osobám nebo jiným orgánům uznávaným vnitrostátním právem (soukromé osoby, podniky, veřejná zařízení nebo regionální a místní úřady státu), pokud jejich činnost mohla vést formou nesprávné aplikace této dohody k pokusu nebo způsobení újmy na příspěvku Společenství, a také fyzickým nebo právnickým osobám, které se účastnily nesprávného jednání nebo od kterých se očekává reakce na nesprávné jednání s cílem zamezit jeho uskutečnění.
7	A	Článek 13	6	Sub-bod 7.1 7.1.1 Oznámení o nesrovnalostech vyplývajících z financování Společenstvím se podává v souladu s ustanoveními tohoto bodu. Tato ustanovení nemají vliv na uplatňování norem týkajících se trestního řízení v České republice nebo soudní spolupráce mezi žadatelskými zeměmi uvedenými v bodu 8 a členskými státy v trestních věcech. Sub-bod 7.2. 7.2.1. Česká republika oznámí Komisi do tří měsíců po uzavření víceleté finanční dohody: - ustanovení upravená v zákonech, předpisech nebo správních úkonech pro účely uplatňování opatření podle článku

(a)	(b)	(c)	(d)	(e)
Položka č.	Oddíl	Článek (nebo bod č.)	Odstavec	Ustanovení, jež mají být provedena Českou republikou v souladu s dohodou
				13 odst. 1 oddílu A přílohy k této dohodě, - seznam úřadů a orgánů odpovědných za uplatňování opatření podle článku 13 odst. 1 oddílu A přílohy k této dohodě, - hlavní ustanovení týkající se úlohy a fungování těchto úřadů a orgánů a procedur, za jejichž provádění jsou tyto úřady a orgány odpovědné. 7.2.2. Česká republika oznámí bezodkladně Komisi jakékoli změny informací předaných v souladu se sub-bodem 7.2.1. 7.2.3. Komise prostuduje oznámení České republiky a sdělí jí závěry, které hodlá na základě těchto oznámení učinit. Zůstane v kontaktu s Českou republikou v rozsahu nezbytném pro aplikaci ustanovení tohoto bodu. Sub-bod 7.3. 7.3.1. Do dvou měsíců po skončení každého čtvrtletí Česká republika oznámí Komisi jakékoli nesrovnalosti, které byly předmětem správního nebo soudního vyšetřování. K tomuto účely poskytne co možná nejvíce podrobností o: - ustanovení, které bylo porušeno, - povaze a výši výdajů; v případech, kdy nedošlo k žádné platbě, o částkách, které by byly nesprávně vyplaceny, pokud by nesrovnalost nebyla odhalena, s výjimkou odhalení pochybení nebo nedbalosti před provedením platby, pokud toto pochybení nebo nedbalost nevedlo k žádné správní nebo soudní sankci, - celkové částce a jejím rozdělení mezi různé zdroje financování, - dotyčném projektu a opatření, - období nebo okamžiku, kdy k nesrovnalosti došlo, - jednání, které vedlo k nesrovnalosti, - způsobu odhalení nesrovnalosti, - vnitrostátních úřadech nebo orgánech, které vypracovaly úřední zprávu o nesrovnalosti, - finančních důsledcích, odložení jakékoli platby a možnosti vymáhání finančních prostředků, - datu a zdroji prvních informací vedoucích k podezření, že došlo k nesrovnalosti, - datu, kdy byla vypracována úřední zpráva o nesrovnalosti, - případně, České republice a jiných zúčastněných zemích, - identitě zúčastněných fyzických a právnických osob, s výjimkou případů, kdy taková informace nemá žádný význam při řešení nesrovnalosti s ohledem na povahu dané nesrovnalosti, 7.3.2. Pokud některé z informací uvedených v sub-bodu 7.3.1, a zejména informace týkající se jednání, které vedlo k nesrovnalosti, a způsobu jeho odhalení, nejsou k dispozici, Česká republika v co možná největším rozsahu nahradí

(a)	(b)	(c)	(d)	(e)
Položka č.	Oddíl	Článek (nebo bod č.)	Odstavec	Ustanovení, jež mají být provedena Českou republikou v souladu s dohodou
				chybějící informace při předání následných čtvrtletních zpráv o nesrovnalostech Komisi. Sub-bod 7.4 Česká republika bezodkladně ohlásí Komisi jakékoli odhalené nebo předpokládané nesrovnalosti, pokud existuje obava, že: (a) se mohou důsledky velmi rychle projevit mimo její území, a/nebo (b) ukazují na novou formu podvodného jednání. Toto ohlášení se v nezbytných případech zašle současně ostatním příslušným žadatelským zemím a členským státům. Sub-bod 7.5 7.5.1. Do dvou měsíců po skončení každého čtvrtletí, Česká republika informuje Komisi, s odkazem na jakoukoli předchozí zprávu vypracovanou podle sub-bodu 7.3., o postupech přijatých k řešení všech dříve oznámených nesrovnalostí a o významných změnách, jež z nich vyplývají, včetně: - částek, které se podařilo vymoci, nebo jejichž nahrazení se očekává, - prozatímních preventivních opatření přijatých Českou republikou k zabezpečení nahrazení nesprávně vyplacených částek, - soudních a správních řízení uskutečněných s cílem vymoci nesprávně vyplacené částky a uložit sankce, - důvodů pro skončení vymáhání těchto částek; Komise je pokud možno informována před přijetím takového rozhodnutí, - skončení trestního stíhání. Česká republika oznámí Komisi správní nebo soudní rozhodnutí, nebo jejich hlavní body, týkající se skončení těchto řízení. 7.5.2. Aniž by tím byl dotčen článek 14.2.8 oddílu A přílohy k této dohodě, v případech, kdy Česká republika dojde k závěru, že dotčnou částku nelze plně vymoci nebo že nelze očekávat její plné nahrazení, informuje Komisi ve zvláštní zprávě o nenahrazené částce. 7.5.3. V případě uvedeném v 7.5.2., aniž by tím byl dotčen článek 14.2.8. oddílu A, Komise může výslovně požádat Českou republiku, aby pokračovala ve vymáhání dané částky. 7.5.4. Pokud úřady České republiky rozhodnou, na výslovnou žádost Komise, o zahájení nebo pokračování právního řízení o nahrazení nesprávně vyplacených částek, Komise, aniž by tím byl dotčen článek 14.2.8. oddílu A, se může zavázat nahradit České republice právní náklady nebo náklady přímo vyplývající z právního řízení, nebo jejich část, na základě předložení průkazných dokumentů, a to i pokud není řízení úspěšné.

(a)	(b)	(c)	(d)	(e)
Položka č.	Oddíl	Článek (nebo bod č.)	Odstavec	Ustanovení, jež mají být provedena Českou republikou v souladu s dohodou
				Sub-bod 7.6 Pokud v průběhu referenčního období nedojde k žádným nesrovnalostem, Česká republika oznámí tuto skutečnost Komisi ve stejné lhůtě jako je stanovena v sub-bodu 7.3.1. Sub-bod 7.7 7.7.1. Komise udržuje vhodné kontakty s Českou republikou za účelem doplňování informací o nesrovnalostech uvedených v sub-bodu 7.3, o postupech uvedených v sub-bodu 7.5 a zejména o možnostech nahrazení finančních prostředků. 7.7.2. Nezávisle na kontaktech uvedených v sub-bodu 7.7.1., Komise informuje Českou republiku, pokud je povaha nesrovnalosti taková, že se lze domnívat, že totožná nebo podobná jednání by mohla nastat i v jiných zemích. 7.7.3. Komise organizuje informační schůzky zástupců členských zemí uvedených v bodu 8, s cílem společně přezkoumat informace získané podle sub-bodů 7.3., 7.4. a 7.5. a podle sub-bodu 7.7., zejména s ohledem na poznatky, jež je třeba z těchto informací získat s ohledem na nesrovnalosti, preventivní opatření a právní řízení. 7.7.4 Na žádost České republiky nebo Komise, Česká republika a Komise uskuteční vzájemné konzultace za účelem odstranění jakýchkoli mezer dotýkajících se zájmů Společenství, které se objeví v průběhu provádění těchto ustanovení. Sub-bod 7.8 7.8.1. Česká republika a Komise přijmou veškerá nezbytná preventivní opatření k zachování důvěrnosti jimi předávaných informací. 7.8.2. Informace uvedené v tomto bodu nesmí být zejména poskytnuty jiným osobám, než jsou osoby v rámci institucí České republiky a Komise, jejichž povinnosti vyžadují, aby měly k těmto informacím přístup, pokud k tomu předávající země nedá výslovný souhlas. 7.8.3. Jména fyzických nebo právnických osob je možno poskytnout jiné žadatelské zemi uvedené v bodu 8, členskému státu nebo instituci Společenství pouze v případech, kdy je to nezbytné k zamezení nebo stíhání nesrovnalosti nebo zjištění, zda k údajné nesrovnalosti skutečně došlo. 7.8.4. Na informace sdělené nebo získané v jakékoli formě podle tohoto bodu se vztahuje povinnost profesionální mlčenlivosti a jsou chráněny stejným způsobem jako jsou chráněny podobné informace vnitrostátními předpisy země, jež je obdržela, a odpovídajícími ustanoveními aplikovatelnými na instituce Společenství,

(a) Položka č.	(b) Oddíl	(c) Článek (nebo bod č.)	(d) Odstavec	(e) Ustanovení, jež mají být provedena Českou republikou v souladu s dohodou
				Navíc, informace nesmí být použity k jiným účelům než jsou výslovně uvedeny v tomto bodu, pokud k tomu úřad, který je poskytl, nedá výslovný souhlas, a za podmínky, že ustanovení platná v zemi, v níž se nachází přijímající úřad, toto sdělení nebo použití nezakazují. 7.8.5. Sub-body 7.8.1. až 7.8.4 nemají vliv na použití informací získaných podle tohoto bodu při jakýchkoli právních úkonech nebo řízeních prováděných z důvodu porušení této dohody. Kompetentní úřad země, která tyto informace poskytla, bude o takovém použití bezodkladně informován. 7.8.6. Pokud Česká republika oznámí Komisi, že další vyšetřování ukázalo, že se fyzická nebo právnická osoba, jejíž jméno bylo sděleno Komisi na základě tohoto bodu, neúčastnila žádné nesrovnalosti, Komise bezodkladně informuje o této skutečnosti všechny subjekty, kterým sdělila jméno podle tohoto bodu. S touto osobou již není poté dále zacházeno jako s osobou účastnou na dané nesrovnalosti, jak bylo činěno na základě předchozího oznámení. Sub-bod 7.9 Nahrazené částky se rozdělí mezi Českou republiku a Společenství v poměru podle výdajů, jež byly jimi dosud skutečně uhrazeny, za podmínky, že daný dluh nebyl odepsán v souladu s pravidlem stanoveným v článku 14.2.8. oddílu A přílohy k této dohodě. Sub-bod 7.10 7.10.1. Pokud se nesrovnalost týká částek nižších než 138 000 Kč hrazených z rozpočtu Společenství, Česká republika nepředává Komisi informace stanovené v sub-bodech 7.3 a 7.5, pokud o to Komise výslovně nepožádá.
8	A	Článek 14	2.6	Bulharská republika, Česká republika, Estonská republika, Maďarská republika, Lotyšská republika, Litevská republika, Polská republika, Slovenská republika a Slovinská republika.
9	A	Článek 12	3	Sub-bod 9.1 9.1.1. Úkolem smírčího orgánu je: (a) přezkoumat jakoukoli věc předloženou Českou republikou, které Komise, po zjištění poznatků podle článku 12 oddílu A přílohy k této dohodě a dvoustranných jednáních o těchto poznatcích, formálně oznámí, s ohledem na článek 12 oddílu A a tohoto bodu tohoto oddílu, že došla k závěru, že některé položky výdajů vynaložených Českou republikou nelze v rámci programu uhradit, (b) pokusit se smířit rozdílná stanoviska Komise a České republiky, a (c) po skončení svých šetření vypracovat zprávu o výsledcích svého úsilí o smíření, s jakýmkoli poznámkami, které považuje za užitečné, pokud všechny nebo některé součásti sporu zůstaly nevyřešeny. 9.1.2. Pro účely následných fází procesu schvalování účtů:

(a)	(b)	(c)	(d)	(e)
Položka č.	Oddíl	Článek (nebo bod č.)	Odstavec	Ustanovení, jež mají být provedena Českou republikou v souladu s dohodou
				(a) stanoviskem orgánu není dotčeno konečné rozhodnutí Komise o schválení účtů; (b) skuteností, že otázka nebyla předložena orgánu, není země, která obdržela oznámení Komise ve smyslu sub-bodu 9.1.1. (a), dotčena. Sub-bod 9.2 9.2.1. Česká republika musí věc předložit orgánu do třiceti pracovních dnů po obdržení oznámení uvedeného v sub-bodu 9.1.1.(a), a to tak, že zašle odůvodněnou žádost o smířčí řízení sekretariátu smířčího orgánu, jehož adresa je uvedena ve sdělení Komise. 9.2.2 Žádost o smířčí řízení je přípustná pouze v případech, kdy finanční úprava doporučovaná Komisí pro dotyčné opatření: bud' - přesahuje 0,5 miliónu EURO; nebo - představuje více než 25 % celkových ročních výdajů České republiky pro dané opatření. Navíc, pokud Česká republika v průběhu dvoustranných jednání uvedených v sub-bodu 9.1.1.(a) prohlásí a doloží, že věc představuje jednu ze zásad týkajících se pravidel Společenství, předseda orgánu může prohlásit žádost o smířčí řízení za přípustnou. 9.2.3. Sekretariát orgánu potvrdí přijetí žádosti o smířčí řízení. 9.2.4. Orgán provede svá šetření co možná nejméně formálním způsobem a co možná nejrychleji, vycházející z důkazů ve spisu a ze spravedlivého slyšení Komise a dotyčných národních orgánů. Po skončení svého šetření jim zašle zprávu uvedenou v sub-bodu 9.1.1.(c). 9.2.5. Pokud se orgánu do čtyř měsíců od předání případu nepodaří smířit stanoviska Komise a České republiky, smířčí řízení se považuje za neúspěšné. Ve zprávě stanovené v sub-bodu 9.1.1.(c) se uvedou důvody, proč nebylo možno stanoviska smířit. 9.2.6. Zpráva vypracovaná ve stanovené lhůtě se zašle: - státu, který věc orgánu předal; - ostatním žadatelským zemím; a - Komisi, pokud se navrhuje vydání rozhodnutí o schválení účtů. Sub-bod 9.3 9.3.1. Orgán se schází v sídle Komise. Sekretariát orgánu poskytne personál Komise.

(a)	(b)	(c)	(d)	(e)
Položka č.	Oddíl	Článek (nebo bod č.)	Odstavec	Ustanovení, jež mají být provedena Českou republikou v souladu s dohodou
				9.3.2. Žádný člen se nesmí účastnit práce orgánu nebo podepsat zprávu, pokud se ve své dřívější funkci osobně účastnil řešeného problému. 9.3.3. Aniž by tím byl dotčen sub-bod 9.3.2., zprávy musí být přijaty absolutní většinou přítomných členů, přičemž počet členů nezbytných k usnášeníschopnosti orgánu jsou tři. Zprávy podepisuje předseda a členové, kteří se účastnili jednání. Eviduje je sekretariát. Sub-bod 9.4 9.4.1. Členové orgánu vykonávají své funkce nezávisle, aniž by požadovali nebo přijímali pokyny od kterékoli vlády nebo orgánu. 9.4.2. Členové orgánu nesmí sdělit žádné informace, které získají v průběhu své práce pro orgán. Tyto informace jsou důvěrné a vztahuje se na ně povinnost profesionální mlčenlivosti.
10	A	Článek 14	2.7	Veřejnými orgány, které přidělují veřejné zakázky, jsou stát, regionální nebo místní úřady, veřejnoprávní orgány, sdružení jednoho nebo více takových veřejnoprávních úřadů nebo orgánů. Veřejnoprávním orgánem se rozumí jakýkoli orgán: - zřízený ke konkrétnímu účelu plnění potřeb všeobecného zájmu, který nemá průmyslový nebo komerční charakter, - který má právní subjektivitu, - který je z větší části financován státem, regionálními nebo místními úřady nebo jinými veřejnoprávními orgány, nebo který podléhá doзору těchto orgánů, nebo který má správní, řídicí nebo dozorčí orgán, jehož více než polovina členů je jmenována státem, regionálními nebo místními úřady nebo jinými veřejnoprávními orgány.

ODDÍL G

ŘEŠENÍ SPORŮ

Oddíl G

Řešení sporů - SAPARD

1. Jakýkoli spor mezi smluvními stranami ohledně této dohody, který není smluvními stranami urovnán, rozhodne po provedení rozhodčího řízení Rozhodčí tribunál v souladu s body 2 až 7 tohoto oddílu.
2. Každá smluvní strana má právo zahájit proces řešení sporu. Každá strana jmenuje svého rozhodce do tří měsíců po zahájení procesu.
3. Rozhodčí soud ustavený pro každý jednotlivý případ sestává ze tří rozhodců ustanovených následujícím způsobem:
 - jednoho rozhodce jmenuje Česká republika,
 - jednoho rozhodce jmenuje Komise,
 - jeden rozhodce je jmenován dohodou stran nebo, pokud se strany nemohou shodnout, předsedou Soudního dvora Evropských společenství.
4. Pokud kterákoli ze smluvních stran nejmenuje svého rozhodce do tří měsíců od obdržení žádosti o rozhodčí řízení, jmenuje tohoto rozhodce předseda Soudního dvora Evropských společenství.
5. Pokud kterýkoli rozhodce odstoupí, zemře nebo se stane neschopným jednání, je jmenován jiný rozhodce v souladu s body 2, 3 a 4, který má všechny pravomoci a povinnosti původního rozhodce.
6. Rozhodčí soud přihlíží k příslušnému precedenčnímu právu Evropského soudního dvora.
7. Veškerá rozhodnutí se přijímají většinou hlasů Rozhodčího tribunálu. Tribunál stanoví proceduru rozhodčího řízení. Jeho rozhodnutí jsou závazná pro obě smluvní strany. Každá smluvní strana nese náklady svého vlastního rozhodce a svého zastoupení v rozhodčím řízení; zbývající náklady nesou smluvní strany rovným dílem.